

Gemeindeblatt

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN



Hilzingen



Duchtlingen



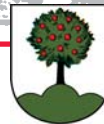
Schlatt a.R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

52. Jahrgang

51. Kalenderwoche

Donnerstag, 22. Dezember 2016

Nummer 51



Wir wünschen den Bürgerinnen und Bürgern der Gemeinde Hilzingen ein frohes Weihnachtsfest und einen guten Start ins neue Jahr: Bürgermeister Rupert Metzler, Gemeinderäte Martin Schneble und Peter Graf, Ortsvorsteher Stefan Jäckle, Ortsvorsteher Egon Schmieder, Ortsvorsteher Stefan Rill, Ortsvorsteher Walter Mayer.

Öffentliche Bekanntmachung

Zur Gemeinderatssitzung

am Dienstag, den 10. Januar 2017, um 20 Uhr,
im Sitzungssaal des Rathauses Hilzingen,
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

1. Fragemöglichkeit für Einwohner
2. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 22.11.2016
3. Genehmigung der Niederschrift über die öffentliche Sitzung am 06.12.2016
4. Peter-Thumb-Schule Hilzingen
Umbau Fachräume
 - a) Sanierung Naturwissenschaftlicher Fachraum im Südbau OG
 - Vorstellung der Planung inkl. Kostenschätzung
 - Festlegung des Ausführungsstandards
 - Beschlussfassung über Aufhebung Sperrvermerk
 - b) Einbau Mensa im Erdgeschoss Südbau
 - Vorstellung der Planung inkl. Kostenschätzung
 - Festlegung des Ausführungsstandards
 - c) Zeitplan für den Umbau Fachräume
5. Beschlussfassung über die Haushaltssatzung - Haushaltsplan 2017 - und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2016 - 2020 mit Investitionsprogramm 2018 - 2020
6. Beschlussfassung über den Wirtschaftsplan 2017 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2016 - 2020 mit Investitionsprogramm 2018 - 2020
7. Wahl der drei Stellvertreter des Bürgermeisters
8. Kindergartenangelegenheit
 - Antrag der Christlichen Schule auf Änderung der Bezuschussung des Kindergartens
9. Festsetzung des Entgelts bei Vermietung des Festplatzes an Zirkusse
10. Neubau Feuerwehrgerätehaus
 - Vorstellung der aktuellen Kosten
11. Entgegennahme von Spenden
12. Bekanntgaben der Verwaltung
13. Fragemöglichkeit für Gemeinderäte
14. Fragemöglichkeit für Einwohner



Rupert Metzler, Bürgermeister

Ortsverwaltung Weiterdingen

**Jeder Tag ist Weihnachten auf der Erde.
Jedes Mal, wenn einer dem anderen seine Liebe schenkt,
wenn Herzen Glück empfinden, ist Weihnachten.
Dann steigt Gott wieder vom Himmel herab
und bringt das Licht.**
(Mutter Teresa)

Von Herzen wünschen wir, der Ortschaftsrat von Weiterdingen, Ihnen ein frohes und gesegnetes Weihnachtsfest. Im Jahr 2017 alles Gute, Frieden, Freude - vor allem aber Gesundheit. Möge das neue Jahr so verlaufen, wie Sie es sich wünschen.

Egon Schmieder, Ortsvorsteher Weiterdingen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

auch 2016 war wieder geprägt von vielerlei Ereignissen, sowohl schöner, als auch weniger schöner, ja stellenweise sogar sehr erschreckender Natur.

Zu den schönsten Ereignissen 2016 zählt ohne Frage die Fußball-EM, bei der die deutsche Elf zwar leider nicht so erfolgreich war wie zur WM 2014, bei der allerdings eine Außenseitermannschaft, gemeint sind die Isländer, durch ihre Art zu spielen und die spürbare Freude an ihrem Sport, einen ganzen Kontinent verzauberten. Auch die vielen guten Ergebnisse der deutschen Sportler bei den Olympischen Spielen zählten zweifellos zu den positiven Momenten des Jahres.

Leider gab es aber auch wieder viele negative Situationen 2016. So haben uns berühmte Persönlichkeiten verlassen. Genannt seien hier nur Guido Westerwelle, Hans-Dietrich Genscher, Muhammed Ali oder Schimon Peres. Aber auch aus unserer Gemeinschaft hier in der Gemeinde mussten wir den Verlust geliebter Menschen beklagen. Lassen Sie uns die Weihnachtszeit auch dazu nutzen, dieser Personen zu gedenken und uns an die schönen Zeiten mit ihnen erinnern.

Genießen Sie die weihnachtliche Zeit im Kreise ihrer Familien und Freunde. Lassen Sie ihre eigenen Geschehnisse von 2016 nochmals Revue passieren und schauen Sie positiv in das neue Jahr.

Als Ortsvorsteher möchte ich es nicht versäumen, mich bei allen zu bedanken, die sich auch in diesem Jahr durch ihr Engagement für die Gemeinschaft im Dorf oder der Gemeinde eingesetzt haben.

Der Ortschaftsrat Binningen wünscht allen ein besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins neue Jahr 2017.

Stefan Rill, Ortsvorsteher Binningen

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2016 neigt sich dem Ende entgegen. Den Jahreswechsel möchte ich nutzen, um auf das vergangene Jahr zurückzublicken. Die Küche in der Burghalle wurde erneuert und um einen Raum erweitert, um die hygienischen Anforderungen zu erfüllen. Bereits im Sommer wurden beide Flächen um die Dorfbrunnen mit neuem Natursteinpflaster versehen und erhielten somit eine deutliche Aufwertung.

Im Herbst wurde die längst notwendige Wasserleitung zu den Siedlungshöfen erneuert.

Sie ziehen in der besinnlichen Zeit sicherlich auch Ihr eigenes Resümee über das vergangene Jahr. Während dieser Tage sollten wir auch an die Personen denken, die durch einen Schicksalsschlag oder eine schwere Krankheit besonders getroffen wurden.

Allen, die sich in irgendeiner Form ehrenamtlich betätigen und am Dorfleben mitwirken, möchte ich meinen herzlichen Dank aussprechen. Unsere Vereine erfüllen hier eine sehr wichtige Funktion, sie prägen das soziale, kulturelle und sportliche Leben maßgeblich mit. Dank gilt allen Ausbildern, Trainern und Übungsleitern, da sie sehr wertvolle Jugendarbeit leisten.

Ein gutes Beispiel für eine intakte Dorfgemeinschaft ist der von mehreren Vereinen und Privatpersonen durchgeführte Weihnachtsmarkt in unserer Burg, welcher sich durch das besondere Flair, die aufwändige Dekoration und das besondere Angebot deutlich von anderen Weihnachtsmärkten abhebt.

Im Namen des Ortschaftsrates, aber auch ganz persönlich, wünsche ich Ihnen frohe Weihnachten, einen guten Rutsch ins neue Jahr, vor allem aber Gesundheit und Glück.

Walter Mayer, Ortsvorsteher Riedheim



Am 15. Dezember wurde mit dem traditionellen Spatenstich der Startschuss zur Erschließung des Neubaugebietes »Engelweg II« im Ortsteil Binningen gegeben. Nach einer rund einjährigen Planungszeit soll das Baugebiet mit einer Größe von 6.700 m² (Nettobaufläche 4.700 m²) voraussichtlich im Juni 2017 fertiggestellt sein. Die Erschließungskosten für die insgesamt neun Bauplätze belaufen sich auf rund 400.000 Euro.

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,

das Jahr 2016 neigt sich dem Ende entgegen, viele weltpolitische Veränderungen brachte dieses abgelaufene Jahr mit sich. Seien es die heftig andauernden Kriege dieser Welt, die Wahl in den USA und der immer größer werdende Rechtsdruck in der Bevölkerung Europas.

Die Flüchtlingswelle hat auch unser Dorf erreicht, derzeit leben 16 syrische Menschen in Duchtlingen. Sie wurden herzlich aufgenommen und werden durch einen Helferkreis, der sich aus Duchtlinger Bürgern zusammensetzt, sehr gut betreut. An dieser Stelle dürfen wir uns bei den Helferinnen und Helfern ganz herzlich bedanken.

Beim Projekt Küchenumbau in der Turnhalle sind wir ein gutes Stück weiter gekommen. Die Planungen laufen unter Einbeziehung der Vereine auf Hochtouren, und die Mittel sind für den Haushalt 2017 eingestellt.

Auch die Außensanierung unseres »Alten Rathauses« ist im Werden. Nach einigen Diskussionen über Art und Ausführung sind auch für diese Maßnahme die Mittel im Haushalt 2017 bereitgestellt.

Zu guter Letzt dürfen wir Ihnen, liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ein friedliches Weihnachtsfest und alles Gute im neuen Jahr wünschen.

Ihre Gemeinderäte **Martin Schneble und Peter Graf**

Terminplaner

Hallenturnier, SV Riedheim, Donnerstag, 5. Januar, bis Sonntag, 8. Januar, Hegauhalle Hilzingen

Neujahrsempfang, Gemeinde Hilzingen, Sonntag, 15. Januar, 10.30 Uhr, Hegauhalle Hilzingen

Vortrag: »Vor 500 Jahren, Martin Luthers Thesen«, Bildungswerk Hilzingen, Montag, 16. Januar, 19.30 Uhr, Pfarrei-Geißler-Haus

»Die Zukunft hängt davon ab, was wir heute tun«.

(Mahatma Gandhi)

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger,

wenn Sie diese Zeilen lesen, steht das Weihnachtsfest direkt bevor. Das Fest der Familie, der Freude und der Besinnlichkeit. Die vorweihnachtliche Hektik und Anspannung weicht dem tief empfundenen Gefühl von Harmonie und Friede.

Ich wünsche mir, dass Sie alle dieses Fest in Harmonie und Frieden feiern können. Nach einem Jahr voller Herausforderungen für uns alle haben wir ein paar Tage der Entspannung, die nun vor uns liegen, auch verdient. Aber darüber dürfen wir nicht vergessen, dass es in einigen Teilen der Welt nicht so harmonisch und friedlich ist, wie wir uns dies wünschen. Der Krieg in Syrien beschäftigt uns täglich, vor allem sicherlich unsere neuen syrischen Mitbürger, die oft immer noch Verwandte oder Freunde in den umkämpften Gebieten haben. Den Bürgerkrieg in Mali, den Drogenkrieg in Mexiko oder den Zerfall Libyens nehmen wir schon gar nicht mehr wahr.

Nur durch das Engagement vieler Mitbürgerinnen und Mitbürger kann die Integration der zu uns geflohenen Menschen gelingen. Wir alle sind dazu aufgerufen, den Menschen die Eingewöhnung in unsere Gesellschaft und Kultur zu ermöglichen. Auch dies ist integraler Bestandteil der christlichen Kultur und der Grundgedanke des Weihnachtsfestes.

Bei uns in Europa und ganz besonders in unserer Region sind die Voraussetzungen allerdings ganz anders. Die Wirtschaft ist sehr stabil, und wenn wir ehrlich sind, haben wir alle Grund positiv in die Zukunft zu blicken.

Die Herausforderungen, die vor uns liegen, sind alle lösbar, vor allem dann, wenn wir zusammenhalten und gemeinsam den eingeschlagenen Weg weitergehen: den Weg der weiteren Sanierung unserer Infrastruktur, des Ortskerns und des Wachstums auch in den Ortsteilen. Dazu gehört auch der Ausbau der Breitbandversorgung, den ich für genauso wichtig halte, wie Wasser, Abwasser oder Straßen.

An dieser Stelle möchte ich allen engagierten Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die in unseren zahlreichen Vereinen, den sozialen und kirchlichen Einrichtungen, in den Feuerwehren und im Gemeinderat sowie den Ortschaftsräten aktiv sind, für die geleistete Arbeit im zu Ende gehenden Jahr herzlich danken! Eine attraktive Gemeinde wie Hilzingen lebt vor allem vom ehrenamtlichen Engagement seiner Bürgerinnen und Bürger.

Ich wünsche Ihnen allen ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest im Kreise Ihrer Familien und viel Glück und Gesundheit im kommenden Jahr 2017.

Ihr Bürgermeister **Rupert Metzler**

Amtsblatt-Abo wird abgebucht

Bitte Bankverbindung überprüfen

In den nächsten Tagen wird das vierte Quartals-Abonnement für das Gemeindeblatt Hilzingen in Höhe von 6 Euro abgebucht werden. Die Abonnenten werden gebeten, ihre angegebene Bankverbindung, IBAN und BIC, auf Richtigkeit und Aktualität zu überprüfen. Änderungen bitten wir umgehend dem Info Kommunal-Verlag, 78234 Engen, Jahnstraße 40, Tel. 07733/97230, Fax 07733/97231, E-Mail: info-kommunal@t-online.de mitzuteilen. Andernfalls müssten die entstehenden Gebühren für die Rücklastschrift des Kreditinstituts dem Abonnenten belastet werden.

MVH Seniorengruppe

Windpark Verenafohren

Hilzingen. Im Januar wird sich die Seniorengruppe des Musikervereins Hilzingen auf eine kleine Wanderung zur Baustelle des Windparks auf den Randen begeben. Dort werden am ersten Windrad nun in großer Höhe die Stahlbauteile des Turmes und der Gondel aufgesetzt und an der zweiten Baustelle das Turmunterteil aus Beton-Halbschalen und -Ringen montiert. Leider gibt es noch keine Baustellen-Führungen, doch man kann aus sicherer Entfernung den außergewöhnlichen Arbeiten zuschauen.

Die interessierten Senioren treffen sich am Donnerstag, 12. Januar, um 14.30 Uhr an der katholischen Kirche in Hilzingen zur Abfahrt in Fahrgemeinschaften nach Wiechs am Randen. Der Fußweg zu den Baustellen beträgt 1,5 bis 2 Kilometer und geht auf der Fahrstraße bergauf. Auf dem Heimweg besteht die Möglichkeit, in einer Gaststätte einzukehren und über die gewonnenen Eindrücke zu diskutieren. Bei schlechten Wetterverhältnissen wird die Besichtigung verschoben und gleich zur gemütlichen Einnkehr übergegangen.

Fachstelle Sucht MPU-Kurs

Hegau. Wer bereits mit 1,1 Promille am Steuer erwischt wird, ist nicht nur den Führerschein los - er muss auch noch zur Medizinisch-Psychologischen Untersuchung (MPU). Dort soll der Nachweis erbracht werden, dass man sich mit der persönlichen Alkoholproblematik auseinandergesetzt hat und gewährleisten kann, in Zukunft nicht mehr alkoholisiert ein Kraftfahrzeug zu lenken. Es empfiehlt sich, möglichst frühzeitig mit der Vorbereitung auf die MPU zu beginnen. Am Dienstag, 3. Januar, findet um 18 Uhr ein Infoabend in der Fachstelle Sucht, Julius-Bührer-Straße 4, DAS 1, in Singen statt.

Der Kurs für verkehrsauffällige Kraftfahrer beginnt am Montag, 16. Januar. Anmeldung unter Telefon 07731/912400.

Aus der Gemeinderatssitzung am 6. Dezember 2016

Thema der Sitzung des Gemeinderates war die Beratung über den Haushaltsplan 2017 und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2016 – 2020 mit Investitionsprogramm 2018 – 2020. Bei der detaillierten und mehrstündigen Einzelplanberatung des Verwaltungs- und Vermögenshaushaltes wurden verwaltungsseitig viele der für das Haushaltsjahr 2017 geplanten Maßnahmen und Projekte erläutert. Darüber hinaus wurden im Gremium auch verschiedene Maßnahmen teilweise sehr differenziert und ausführlich diskutiert. Die während der Beratung im Gremium aufgetretenen Rückfragen wurden verwaltungsseitig sehr umfangreich beantwortet.

Die im Vergleich zum Haushaltsjahr 2015 gestiegenen Personalkosten sind nicht ausschließlich durch Tarifsteigerungen entstanden. Teilweise sind die gestiegenen Personalkosten auch durch die vom Gemeinderat genehmigten Doppelbesetzungen, wie zum Beispiel bei der Leitung der Finanzverwaltung oder aber beim Bademeister, erklärbar, die im Laufe des Jahres 2017 aus dem aktiven Dienst ausscheiden werden.

Auch ein Vergleich der Personalkosten aus dem Haushaltsjahr 2012 zum vorgelegten Entwurf 2017 mit einer diesbezüglichen Steigerung von über 1 Mio. Euro ist nicht unerheblich. Insgesamt müssen die Personalkosten als ein großer Ausgabenbestandteil des Haushaltsplanes mit besonderer Sorgfalt betrachtet werden, da diese Kosten kurzfristig, zum Beispiel wenn die finanziellen Rahmenbedingungen der Gemeinde nicht mehr so günstig sind wie jetzt, nicht spürbar reduziert werden können.

Die erforderlichen Personalentscheidungen, die zu treffen sind, werden dem Gemeinderat zur Entscheidung vorgelegt, so dass alle im Haushaltsplan 2017 aufgenommenen Personalkosten durch Gemeinderatsbeschlüsse auch abgedeckt sind.

Länger diskutiert wurden unter anderem folgende Punkte:

- Die Umgestaltung des Hegau-Hallen-Parkplatzes inklusive Sanierung des Skaterplatzes. Nach ausführlicher Beratung wurden 6.000 statt 11.000 Euro für Beratungsleistungen in den Haushaltsplan aufgenommen, wobei für die Ertüchtigung des Skaterplatzes an der Hegau-Halle ein Ansatz in Höhe von 20.300 Euro zusätzlich eingestellt worden ist.
- Die Beschaffung der Funkmeldeempfänger für die Freiwillige Feuerwehr Hilzingen wurde ins nächste Haushaltsjahr 2018 verschoben.
- Die Gesamtanmietung des Rathauses und eine mögliche Realisierung im Jahre 2017. Die veranschlagten Teilausgaben in Höhe von rund 610.000 Euro und Einnahmen von rund 311.000 Euro wurden - wie in der Sitzung am 25. Oktober beschlossen - auch angesetzt. Der Gemeinderat lehnte es mehrheitlich ab, die beiden Ansätze zu reduzieren.
- Die Höhe des Ansatzes für weitere Maßnahmen aus dem Hochwasserkonzept. Die vorgeschlagene Reduzierung des Ansatzes fand im Gremium zwar Zustimmung, jedoch muss unbedingt darauf geachtet werden, dass erforderliche Hochwasserschutzmaßnahmen realisiert werden. Die Dringlichkeit konnte zum Beispiel auch bei einem Hochwasserereignis im Sommer 2016 festgestellt werden.
- Wie in einer früheren Sitzung des Gemeinderates beschlossen, sollte sich die große Aufgabe der Sanierung von Straßen auch dauerhaft im Haushaltsplan wiederfinden. Vor diesem Hintergrund wurde ein Ansatz für die Überplanung einer Straße in Höhe von 30.000 Euro in den Haushaltsplan aufgenommen.
- Für die Sanierung und Ausstattung des NWT-Raumes (Physikraumes) der Peter-Thumb-Schule Hilzingen ist zusätzlich zum Ansatz in Höhe von 320.000 Euro für das kommende Haushaltsjahr noch ein weiterer Ansatz in Höhe von 64.000 Euro eingestellt. Nachdem sich wohl abzeichnet, dass der ursprüngliche Ansatz in Höhe von 320.000 Euro ausreicht, wurde dem aus der Mitte des Gemeinderates gestellten Antrag zur Streichung der 64.000 Euro aus dem Haushaltsplan 2017 stattgegeben.

Als Ergebnis der umfangreichen Diskussion, die verschiedentlich zu Streichungen und ergänzenden Aufnahmen von Haushaltsansätzen geführt haben, stand am Ende eine Zuführung vom Verwaltungshaushalt an den Vermögenshaushalt in Höhe von 1,4 Mio. Euro. Die Entnahme aus der Allgemeinen Rücklage konnte von 162.000 Euro auf 70.000 Euro reduziert werden.

Ebenfalls beraten wurde der Wirtschaftsplan 2017 des Eigenbetriebs Wasserversorgung Hilzingen und Finanzplanung für den Planungszeitraum 2016 – 2020 mit Investitionsprogramm 2018 - 2020. Ohne detaillierte Einzelberatung zu den jeweiligen Haushaltsstellen wurde dieser Entwurf nach einer verwaltungsseitigen kurzen Vorstellung wie vorgelegt zur Kenntnis genommen.

Bekanntgegeben wurde die Entscheidungen des Gemeinderates in nichtöffentlicher Sitzung am 22. November 2016, Bauamtsleiter Günther Feucht mit Wirkung zum 1. Januar 2017 höherzugruppieren und für den Eigenbetrieb Wasserversorgung Hilzingen ein Darlehen in Höhe von 220.000 Euro aufzunehmen.

Aus der Gemeinderatssitzung am 22. November 2016

Bekanntgegeben wurde die in nichtöffentlicher Gemeinderatssitzung am 25.10.2016 getroffene Entscheidung, die Firma »Iuscom« mit der rechtlichen Begleitung zur Bebauung des Klostergassenareals zu beauftragen. Ebenfalls wurde in dieser Sitzung darüber Beschluss gefasst, dass das Planungsbüro »faktorgruen« beauftragt wird, den vorhabenbezogenen Bebauungsplan ebenfalls für dieses Areal zu erstellen.

Achim Binder vom Architekturbüro Binder aus Volkertshausen stellte sehr ausführlich die Planung zur Gesamtanierung der Wiesentalhalle in Weiterdingen vor. Dabei ging er vor allem auf die Grundzüge der Planung, auf die Besonderheiten der Wiesentalhalle, die erforderlichen Funktionalitäten der Wiesentalhalle aber auch auf entscheidende Elemente seiner Planung ein. Zu den reinen Baukosten von rund 1,3 Mio. Euro (brutto) kommen darüber hinaus noch die Kosten der Außenanlagen sowie die Nebenkosten und eine Reserve hinzu, so dass nach der aktuellen Berechnung voraussichtliche Kosten von insgesamt rund 1,74 Mio. Euro entstehen werden.

Der vorgestellte erste Planungsentwurf wurde aus der Mitte des Gremiums als sehr gut und gelungen bezeichnet, wobei in der weiteren Planung die in der Sitzung aus der Mitte des Gremiums eingebrachten Änderungen und Ergänzungen noch geprüft und gegebenenfalls auch eingearbeitet werden können. Auf Grundlage dieser vorliegenden Planungsvariante sollen nun die ersten Abstimmungsrunden mit dem Küchenplaner, einem Akustiker sowie auch dem Energieberater geführt werden. Ebenso soll rechtzeitig mit den zuschussgebenden Stellen (zum Beispiel ELR-Mittel) Gespräche geführt werden, um möglichst frühzeitig eine konkrete Aussage darüber erhalten zu können, ob eine Möglichkeit vorhanden ist, die Gesamtanierung der Wiesentalhalle Weiterdingen bezuschusst zu bekommen.

Auf Empfehlung des Verwaltungs- und Finanzausschusses (Empfehlungsbeschluss vom 08.11.2016) beschloss der Gemeinderat, in Hilzingen keinen Jugendgemeinderat einzurichten und dass im Rahmen der Beteiligung von Kindern und Jugendlichen die interessierten Kinder und Jugendlichen in Planungen und Vorhaben, die ihre Interessen berühren, anlassbezogen mit einbezogen werden sollen. Der Bürgermeister hält in regelmäßigen Abständen eine Jugendsprechstunde ab, die möglichst nicht im Rathaus durchgeführt wird. Der Antrag, die Verwaltung damit zu beauftragen, eine weitergehende Konzeption zu erstellen, Kinder und Jugendliche darüber hinaus noch aktiver in die Kommunalpolitik einzubinden, wurde im Gremium mehrheitlich abgelehnt.

Der Gemeinderat setzte einstimmig die Schmutzwassergebühr auf 1,73 €/m³ und die Niederschlagswassergebühr auf 0,46 Cent/m² fest, nahm vollumfänglich den Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses an und stimmte im Anschluss daran auch dem Erlass einer Satzung zur Änderung der Abwassersatzung zu.

Ebenfalls nahm der Gemeinderat den Empfehlungsbeschluss des Verwaltungs- und Finanzausschusses zur Erhöhung der Hundesteuer (ab 01.01.2017) mehrheitlich an und beschloss im Anschluss daran auch die vorgelegte neue Hundesteuersatzung.

Durchweg positiv war der Prüfungsbericht der Gemeindeprüfungsanstalt Baden-Württemberg über die überörtliche Prüfung der Haushalts-, Kassen- und Rechnungsführung in den Haushaltsjahren 2010 - 2014 der Gemeinde, 2010 - 2014 des Eigenbetriebs Wasserversorgung und 2010 - 2015 des Eigenbetriebs Wärmeversorgung sowie über die Prüfung der Bauausgaben 2010 - 2014. Die entsprechenden Prüfungsbemerkungen, die teilweise bereits während des Prüfungszeitraumes umgesetzt werden konnten, nahm der Gemeinderat zur Kenntnis.

Konkretisiert wurden die Planung bzw. mögliche Varianten zur Abgrenzung des Dorfplatzes zum Kirchengrundstück, entsprechend der Beschlusslage des Gemeinderates, vorgestellt. Grundsätzlich war der Gemeinderat mit der Variante einverstanden, die auf dem Areal durchgängig zwei Sitzstufen vorsieht. Die Kosten dieser Maßnahme werden auf rund 92.000 Euro beziffert, wobei diese Ausgaben dann sowohl durch einen möglichen Zuschuss aus dem Landessanierungsprogramm »Ortsmitte Hilzingen« als auch durch einen Zuschuss der Katholischen Kirchengemeinde reduziert werden. Der Bürgermeister hat von der Katholischen Kirchengemeinde eine Zusage über einen Zuschuss von rund 25.000 Euro erhalten. Auch wenn verschiedene Modalitäten, wie zum Beispiel die Verkehrssicherungspflicht, die Unterhaltungsverpflichtung oder aber auch der Zugang zur Kirche (Geländeniveau, Kirchenkellerzugang) noch nicht abschließend geklärt sind, wird diese Variante als sinnvolle Abgrenzung gesehen.

Montag, 2. Januar

Rentnerstammtisch

Weiterdingen. Nach dem erfolgreichen Anfang des Rentnerstammtisches in Weiterdingen geht es natürlich 2017 weiter. Der erste Termin im neuen Jahr ist am Montag, 2. Januar, um 18 Uhr in »Lander's Stube.«



Über rege Teilnahme freut sich das Viererteam Karl Hall, August Britsch, Hubert Keller und Karl-Heinz Vossenkuhl.



Unser Team sucht eine(n)

**Bilanzbuchhalter(in)
Steuerfachangestellte(n)**

Ihr Aufgabengebiet: Finanz- und Lohnbuchhaltungen,
optional auch Gewinnermittlungen und Steuererklärungen,
Kenntnisse in DATEV und MS Office Programmen erwünscht.

Ihre Bewerbung oder Anfragen richten Sie bitte an mich persönlich:
Peter Trebing, Dorfgärten 1, 78244 Gottmadingen; Tel.: 07731-972110;
www.trebing-steuerberater.de; E-Mail: P-Trebing@trebing-steuerberater.de

Öffentliche Bekanntmachung

Hundesteuer 2017

Die Hundesteuer entsteht für jeden am 01. Januar im Gemeindegebiet gehaltenen über 3 Monate alten Hund. Wird ein Hund erst nach dem 01. Januar 3 Monate alt oder wird ein über 3 Monate alter Hund erst nach dem 01. Januar gehalten, so entsteht die Steuerschuld am ersten Tag des folgenden Monats. Die Steuerpflicht endet mit Ablauf des Monats, in dem die Hundehaltung beendet wird. Entsteht die Steuerpflicht erst nach dem 01. Januar, so ist der entsprechende Teilbetrag mit dem Beginn der Steuerpflicht zur Zahlung fällig.

Steuerschuldner und Steuerpflichtiger ist der Halter eines Hundes. Ist der Hundehalter nicht zugleich Eigentümer des Hundes, so haftet der Eigentümer neben dem Steuerschuldner als Gesamtschuldner.

Wer im Gemeindegebiet einen über drei Monate alten Hund hält, hat dies innerhalb eines Monats nach dem Beginn der Haltung oder, nachdem der Hund das steuerbare Alter erreicht hat, der Gemeinde schriftlich anzuzeigen. Endet die Hundehaltung oder entfallen Voraussetzungen für eine Steuervergünstigung, so ist dies ebenfalls innerhalb der genannten Frist anzuzeigen. Die Verletzung der Anzeigepflicht wird mit einer Geldbuße nach dem Gesetz über Ordnungswidrigkeiten in der jeweils gültigen Fassung geahndet.

Die Hundesteuer beträgt:

für den ersten Hund	108,00 Euro
für den zweiten und jeden weiteren Hund	216,00 Euro
für den ersten und jeden weiteren Kampfhund	432,00 Euro
Zwingersteuer (bis 5 Hunde)	216,00 Euro
je weitere 5 Hunde	216,00 Euro

Die Hundesteuer ist an die Gemeindekasse Hilzingen zu entrichten.

Hundesteuermarken: Für das Jahr 2017 werden **keine** neuen Hundesteuermarken ausgegeben.

Steuerbefreiungen werden auf Antrag in folgenden Fällen gewährt:

1. Für Hunde, die ausschließlich dem Schutz und der Hilfe blinder, tauber oder sonst hilfsbedürftiger Personen dienen. Sonst hilfsbedürftig sind Personen, die einen Schwerbehindertenausweis mit den Merkzeichen »B«, »BL«, »aG« oder »H« besitzen,
2. für Hunde, die die Prüfung für Rettungshunde oder die Wiederholungsprüfung mit Erfolg abgelegt haben und für den Schutz der Zivilbevölkerung zur Verfügung stehen,
3. für Hunde, die zur Bewachung von bewohnten Grundstückstücken außerhalb der im Zusammenhang bebauten Ortsteile gehalten werden.
4. für Hunde, die Jagdzwecken dienen und für welche die Brauchbarkeit durch eine entsprechende Brauchbarkeitsprüfung eines Landesjagdverbandes oder reine entsprechende jagdliche Prüfung des Jagdgebrauchshundverbandes nachgewiesen wird und von folgenden Personen gehalten werden: Jagdpächtern, Eigenjagdbesitzern und anerkannten Wildtierschützern.
5. für Nachsuchehunde, welche die Anerkennung durch den Landesjagdverband haben.

Anträge auf Steuerbefreiung und Mitteilungen über Beginn und Ende der Hundehaltung sind an die Gemeindeverwaltung Hilzingen Steueramt, Zimmer 16, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, zu richten. Sollten Sie hierzu noch Fragen haben, können Sie uns gerne anrufen (Tel. 07731/3809-54 oder 3809-16).

Gemeinde Hilzingen, **Steueramt**

Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (AbwS) der Gemeinde Hilzingen vom 13. Dezember 2011 und der Änderungssatzung vom 03. Dezember 2013

Aufgrund von § 46 Absatz 4 und 5 des Wassergesetzes für Baden-Württemberg (WG), §§ 4 und 11 der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) und §§ 2, 8 Absatz 2, 11, 13 20 und 42 des Kommunalabgabengesetzes für Baden-Württemberg (KAG) hat der Gemeinderat der Gemeinde Hilzingen am 22. November 2016 folgende Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung beschlossen:

§ 1

§ 43 Höhe der Abwassergebühr wird durch folgende Fassung ersetzt:

- (1) Die Schmutzwassergebühr (§ 40) beträgt je m³ Abwasser ab dem 01. Januar 2017 1,73 €.
- (2) Die Niederschlagswassergebühr (§ 41) beträgt je m² versiegelte Fläche ab dem 01. Januar 2017 0,46 €.
- (3) Die Gebühr für sonstige Einleitungen (§ 38 Abs.2) beträgt je m³ Abwasser oder Wasser ab dem 01. Januar 2017 1,73 €.
- (4) Beginnt oder endet die gebührenpflichtige Benutzung in den Fällen des § 41 während des Veranlagungszeitraums, wird für jeden Kalendermonat, in dem die Gebührenpflicht besteht, ein Zwölftel der Jahresgebühr angesetzt.

§ 2

Inkrafttreten

Diese Satzung zur Änderung der Satzung über die öffentliche Abwasserbeseitigung (AbwS) tritt zum 01. Januar 2017 in Kraft. Gleichzeitig tritt § 4 der Satzung zur Änderung der Abwassersatzung vom 03. Dezember 2013 außer Kraft.

Hinweis nach § 4 Abs. 4 Gemeindeordnung

Eine etwaige Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften der Gemeindeordnung für Baden-Württemberg (GemO) oder aufgrund der GemO erlassener Verfahrensvorschriften beim Zustandekommen dieser Satzung wird nach § 4 Abs. 4 GemO unbeachtlich, wenn sie nicht schriftlich innerhalb eines Jahres seit der Bekanntmachung dieser Satzung gegenüber der Gemeinde geltend gemacht worden ist; der Sachverhalt, der die Verletzung begründen soll, ist zu bezeichnen. Dies gilt nicht, wenn die Vorschriften über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind.

Hilzingen, den 22. November 2016

Bürgermeisteramt



Rupert Metzler, Bürgermeister

Gemeinde erbittet Mithilfe

Suche nach Wohnraum zur Unterbringung von Flüchtlingen

Hilzingen. Nach wie vor ist die Unterbringung der Flüchtlinge das alles beherrschende Thema für die Presse aber auch für uns alle. Im Landkreis Konstanz sollen nach und nach die provisorisch eingerichteten Not- und Gemeinschaftsunterkünfte geräumt werden, unter anderem auch das Zelt in der Radolfzeller Straße in Singen, das derzeit noch als Notunterkunft für circa 200 Flüchtlinge genutzt wird. Insgesamt sind momentan noch circa 2.500 Flüchtlinge in weiteren Notunterkünften und Gemeinschaftsunterkünften untergebracht.

Im Anschluss an diese Unterbringung werden die Flüchtlinge, die eine sogenannte Bleibeperspektive haben, an die Gemeinden in die sogenannte Anschlussunterbringung weitergeleitet. Die Gemeinde Hilzingen hat bisher Kapazitäten für

knapp 90 Personen gefunden beziehungsweise durch Umnutzung gemeindeeigener Gebäude geschaffen. Die Gemeinde Hilzingen ist aber weiter gefordert. Auf Grund der Schließung von Notunterkünften, die nur provisorisch eingerichtet wurden, besteht weiterhin Bedarf an Wohnraum für die Anschlussunterbringung.

Die Gemeindeverwaltung und der Gemeinderat sind sich einig, dass nur die dezentrale Unterbringung der Flüchtlinge eine echte Integration dieser Menschen ermöglicht. Sie suchen aus diesem Grund menschenwürdig bewohnbare Wohnungen und Häuser, die trocken, beheizbar und an Wasser und Kanalisation angeschlossen sind zur Anmietung. Ansprechpartnerin ist Fr. Schuhwerk, Telefon: 07731/3809-19 oder E-Mail: gemeinde@hilzingen.de.

Praktikumsplatz gesucht

Partnerschafts-Komitee bittet um Mithilfe

Hilzingen. Beim diesjährigen Partnerschaftstreffen anlässlich des 15-jährigen Jubiläums der Partnerschaft mit der Gemeinde Lizzano in Belvedere waren auch einige Jugendliche aus Italien dabei. Die Jungen und Mädchen haben sich in der Gemeinde sehr wohl gefühlt und bitten deshalb um Unterstützung bei einem interessanten Projekt. Die Montessori-Schule in Poretta Terme (weiterführende Schule für Lizzano) organisiert jedes Frühjahr ein Berufspraktikum bei verschiedenen Firmen. Jetzt gibt es die Möglichkeit, ein solches Praktikum - gefördert von der EU - auch im Ausland durchzuführen. Die Deutsch-Klasse der Montessori-Schule, bei der ein Berufspraktikum ansteht, möchte vom 5. bis 11. März 2017 nach Hilzingen kommen.

»Für dieses Projekt brauchen wir die Unterstützung der Hilzinger Bürgerinnen und Bürger«, so Paula Pugliese, Vorsitzende vom Partnerschafts-Komitee, das diesen schulischen Besuch organisiert. »Wir sind

deshalb auf der Suche nach Praktikums-Plätzen für insgesamt 16 Mädchen und drei Jungen bei Firmen in Hilzingen und Umgebung, die den Schülern ermöglichen, ihre Deutschkenntnisse praktisch umzusetzen und zu verbessern«. Außerdem wäre es gut, wenn die Jugendlichen (im Alter von 17 bis 18 Jahren) privat in Familien untergebracht werden könnten.

»Das wäre ein weiterer Schritt in die richtige Richtung für unsere Partnerschaft«, ist auch Bürgermeister Rupert Metzler von dem Projekt überzeugt, »das für die Jugendlichen die Möglichkeit bietet, neue Kontakte und Freundschaften zu knüpfen«.

Wer einen Praktikumsplatz (6. bis 10. März 2017) zur Verfügung stellen beziehungsweise eine Schülerin oder einen Schüler vom 5. bis 11. März 2017 bei sich aufnehmen kann, meldet sich bitte per Mail an gemeinde@hilzingen.de oder Telefon 07731/3809-23 (Frau Speiser/Rathaus Hilzingen).

Sonntag, 15. Januar

Neujahrsempfang 2017

Traditionsgemäß führt die Gemeinde Hilzingen anlässlich des Jahreswechsels für ihre Bürgerinnen und Bürger einen Neujahrsempfang durch. Dieser findet statt am **Sonntag, 15. Januar, um 10.30 Uhr**, in der Hegauhalle, Sportgelände 8, in Hilzingen.

Delicious Homemade

Hegaustr. 31, 78247 Duchtlingen

Leckereien zu den Feiertagen

Lachsterrine
Jakobsmuschelpastete
Coppa vom Schwarzsauerkraut

★ Ich wünsche ★
★ schöne Feiertage ★
und einen Guten Rutch

Dienstags zukünftig geschlossen.

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de

Unsere Jubilare

26. Dezember Schröder, Christa Forsterbahnried 9, Hilzingen	70 Jahre
02. Januar Jäckle, Herbert Grenzstr. 7, Riedheim	80 Jahre
Abt, Anneliese Oberdorfstr. 21, Duchtlingen	70 Jahre
04. Januar Ritzi, Karl Grenzhof 1, Riedheim	80 Jahre
Dietrich, Heinz Zollstr. 24, Schlatt a. R.	70 Jahre
05. Januar Meyer, Ingeborg Büßlinger Str. 21a, Schlatt a. R.	70 Jahre
06. Januar Dreher, Ernst Twiefeld 3f, Hilzingen	70 Jahre
07. Januar Tolazzi, Franco Oberstr. 28, Hilzingen	75 Jahre
Rigling, Gisela Staufenstr. 10, Hilzingen	75 Jahre
09. Januar Guschakowska, Helene Meckergasse 1, Hilzingen	80 Jahre
10. Januar Schulte, Roland Am Steppbachwiesle 35, Hilzingen	70 Jahre

Öffentliche Bekanntmachung

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

Festsetzung der Grundsteuer für das Jahr 2017

1. Steuerfestsetzung

Der Gemeinderat hat durch Hebesatz-Satzung vom 18. November 2014 die Hebesätze der Grundsteuer für die Kalenderjahre 2015 ff wie folgt festgesetzt:

- a) für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf 320 v.H.
 - b) für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf 340 v.H.
- Die Hebesätze sind gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Für diejenigen Steuerschuldner, die für das Kalenderjahr 2017 die gleiche Grundsteuer wie im Vorjahr zu entrichten haben, wird aufgrund von § 27 Abs. 3 des Grundsteuergesetzes (GrStG) die Grundsteuer für das Kalenderjahr 2017 in derselben Höhe wie für das Jahr 2016 durch öffentliche Bekanntmachung festgesetzt. Für die Steuerschuldner treten mit dem Tage der öffentlichen Bekanntmachung die gleichen Rechtswirkungen ein, wie wenn ihnen an diesem Tage ein schriftlicher Steuerbescheid zugegangen wäre.

Dies gilt nicht, wenn Änderungen in der sachlichen oder persönlichen Steuerpflicht eintreten. In diesen Fällen ergeht - anknüpfend an den Messbescheid des Finanzamtes - ein entsprechender schriftlicher Grundsteuerbescheid.

2. Zahlungsaufforderung

Die Steuerschuldner werden gebeten, die Grundsteuer für 2017 zu den Fälligkeitsterminen und mit den Beträgen, die sich aus dem letzten schriftlichen Grundsteuerbescheid vor Veröffentlichung dieser Bekanntmachung ergeben, auf eines der in diesem Bescheid angegebenen Bankkonten der Gemeindekasse Hilzingen zu überweisen oder einzuzahlen.

3. Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese durch öffentliche Bekanntmachung bewirkte Steuerfestsetzung kann innerhalb eines Monats nach dieser öffentlichen Bekanntmachung Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim Bürgermeisteramt Hilzingen, Hauptstr. 36, 78247 Hilzingen, oder beim Landratsamt Konstanz, Benediktinerplatz 1, 78467 Konstanz schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen. Der Widerspruch hat keine aufschiebende Wirkung, d. h. der angeforderte Betrag ist trotzdem am Fälligkeitstermin zur Zahlung fällig.

Hilzingen, den 15. Dezember 2016
Bürgermeisteramt Hilzingen,



Rupert Metzler, Bürgermeister

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 Küchenhochschränke, Eiche hell, Telefon 9441908
- Bett zum Hochklappen, 1 x 2 Meter, Lattenrost und Bettkasten inklusive Regalschrank 2 x 1,3 Meter (Höhe/Breite) Telefon 07739/1252

MV Hilzingen/ Bigband Soundblaster Einstimmung auf Weihnachtsfest

Hilzingen. Bereits zur Tradition geworden ist das Weihnachtsspielen an Heiligabend. In Hilzingen und Umgebung wird wieder eine Abordnung aus Musikverein und Jugendkapelle Hilzingen zusammenkommen, um mit besinnlicher Musik auf den Weihnachtsabend einzustimmen. Herzlich eingeladen sind alle Interessierte.

Die **Stationen:** 13 Uhr Seniorenresidenz am Schlosspark, circa 13.20 Uhr Berghof Hilzingen, circa 13.30 Uhr Erlenhof Hilzingen, circa 13.50 Uhr Duchtlingen Dorfmitte, circa 14.15 Uhr Lindenhof (Fam. Hägele), circa 15 Uhr Krützenbühlerhof (Familie Riede), circa 15.50 Uhr Hilzingen Ortseingang (Mühlenstraße), circa 16.15 Uhr evangelische Kirche, circa 16.45 Uhr katholische Kirche, circa 17.15 Uhr Dietlishof und um circa 17.45 Uhr Riedheim vor der Kirche. Der Musikverein Hilzingen sowie die Bigband Soundblaster bedanken sich bei allen Unterstützern für das tolle Jahr 2016 und wünschen allen Freunden frohe Weihnachten und einige besinnliche Tage.

MV Weiterdingen General- versammlung

Weiterdingen. Der Musikverein Weiterdingen lädt seine aktiven und passiven Mitglieder, Freunde und Gönner zur Generalversammlung am Freitag, 27. Januar, um 20 Uhr in die Pfarrscheune in Weiterdingen ein.

Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Tätigkeitsbericht des Schriftführers
4. Kassenbericht
5. Bericht der Kassenprüfer
6. Berichte der Dirigenten
7. Bericht des 1. Vorsitzenden
8. Entlastung der Vorstandschaft
9. Neuwahlen
10. Ehrungen
11. Terminvorschau
12. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Gemeindeblatt Zwei Wochen Weihnachtspause

Hilzingen. In den beiden kommenden Wochen macht das Hilzinger Gemeindeblatt Weihnachtspause. Die erste Ausgabe im neuen Jahr wird den Leserinnen und Lesern am Donnerstag, 12. Januar, zugehen.

Anzeigen- und Redaktionschluss hierfür ist am Montag, 9. Januar, um 11 Uhr.

Landwirtschaftsverband Sprechtage

Hegau. Im Januar finden wieder Sprechtag für alle Belange der Verbandsmitglieder sowie für Versicherte der landwirtschaftlichen Sozialversicherung Baden-Württemberg statt: am Mittwoch, 4. Januar, in der Bezirksgeschäftsstelle Stockach jeweils von 8.30 bis 11.30 Uhr und 13.30 bis 15 Uhr und am Mittwoch, 11. Januar, von 9 bis 11 Uhr im Rathaus in Tengen.

Klinikseelsorge Feierliche Veranstaltungen

Hegau. An den Weihnachtstagen lädt die Klinikseelsorge Singen zu folgenden festlich gestalteten Gottesdiensten ein: Heiligabend, Samstag, 24. Dezember: 16.15 Uhr, Musikalische Einstimmung in die Feier der Heiligen Nacht mit Klängen aus dem Weihnachtsfestkreis von Georg Philipp Telemann. 17 Uhr, Feier der Heiligen Nacht mit festlicher Weihnachtsmusik, musikalisch gestaltet von Eva und Daphne Bielefeld, Inga Bail und Uli Hart.

Erster Weihnachtsfeiertag, Sonntag, 25. Dezember: 9 Uhr, Eucharistiefeier. Eingeladen sind Patienten, Angehörige, Anwohner und alle, die sich mit der Krankenhausseelsorge verbunden fühlen.

Alle Gottesdienste werden auch auf die Krankenzimmer übertragen. Die Krankenhauskapelle ist in der ganzen Weihnachtszeit festlich geschmückt und lädt ein zum Innehalten und Verweilen.

Schnelles Internet für Riedheim

Freude über starke Kooperation zwischen Gemeinde Hilzingen und Thüga Energie

Riedheim. Ab Mitte 2017 können sich die Bürger in Riedheim über bis zu 100 Mbit/s für schnelles Internet, Telefon und TV freuen. Möglich macht dies die Kooperation der Gemeinde mit der Thüga Energie.

Gleich im neuen Jahr will der Energieversorger mit den notwendigen Ausbauarbeiten beginnen, so dass die 1.125 Einwohner bis zum Sommer 2017 das Telekommunikationspaket der Thüga Energie unter dem Namen »Thügaconnect« nutzen können. Damit können die Riedheimer Haushalte dann nicht nur schnelles Internet genießen, sondern auch unbegrenzt ins deutsche Festnetz telefonieren und aus über 280 TV-Sendern auswählen, davon mehr als 100 in HD-Qualität.

Für den Anschluss der Gemeinde Riedheim ist eine Erweiterung des bestehenden Glasfasernetzes erforderlich. Dazu verlegt die Thüga Energie eine Verbindungsleitung in der Hauptstraße, die die Leitung von Hilzingen mit Riedheim verbindet.

»Der weitere Ausbau der Breitband-Infrastruktur trägt wesentlich zu einer höheren Lebensqualität bei. Schnelle Internetzugänge sind für die meisten Menschen unverzichtbar und erhöhen die Attraktivität von Riedheim als Wohnort«, so Bürger-

meister Rupert Metzler. »Für Riedheim setzen wir auf eine enge Zusammenarbeit mit der Thüga Energie, die die entsprechende Infrastruktur mitbringt und durch ihre regionale Präsenz eine große Nähe bietet. Zudem können Infrastrukturen gemeinsam genutzt werden, so dass auch die geplanten Maßnahmen der Gemeinde Hilzingen und der Stadt Tengen zum Breitband-Ausbau davon profitieren können«.

»Als Vor-Ort-Versorger ist es uns besonders wichtig, neben der Energieversorgung auch die Bereitstellung von schnellem Internet anzugehen und damit gerade im ländlichen Gebiet möglichst viele Haushalte mit hohen Bandbreiten versorgen zu können«, erklärt Dr. Markus Spitz, Geschäftsführer der Thüga Energie. Ermöglicht werden die Geschwindigkeiten des neuen VDSL Vectoring-Netzes durch Glasfaserleitungen, die bis hin zu den Kabelverzweigern gelegt werden.

Dank des Engagements der Kooperationspartner für den Ausbau schneller Internetverbindungen sind die Bürgerinnen und Bürger für die zukünftig noch weiter zunehmende Digitalisierung gerüstet. Die Thüga Energie wird die Bürger informieren, sobald das schnelle Internet beauftragt werden kann.



Sie freuen sich über die gelungene Kooperation für schnelles Internet: (von links) Karl Mohr, Regiocenter-Leiter der Thüga Energie, Rupert Metzler, Bürgermeister der Gemeinde Hilzingen, und Dr. Markus Spitz, Geschäftsführer der Thüga Energie.

Jahreshauptversammlungen

Musikverein Hilzingen und Förderverein MVH

Hilzingen. Der Musikverein Hilzingen und der Förderverein des Musikvereins Hilzingen laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner zur Jahreshauptversammlung der beiden Vereine am Freitag, 20. Januar, um 20 Uhr ins Clubheim des FC Hilzingen ein.

Tagesordnungen für beide Vereine

1. Eröffnungsmarsch
2. Begrüßung
3. Totenehrung

Förderverein des MVH

4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht des Vorsitzenden
8. Entlastung Vorstandschaft

9. Wahlen
10. Verschiedenes, Wünsche und Anträge.

Musikverein Hilzingen

4. Bericht der Schriftführerin
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Bericht der Dirigenten
 - a) Jugendbigband Soundblaster
 - b) Aktive
8. Bericht der Seniorengruppe
9. Bericht des Vorsitzenden
10. Ehrungen
 - a) Verbandsehrungen
 - b) Vereinsehrungen
11. Entlastung Vorstandschaft
12. Wahlen
13. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
14. Schlusswort.

Für die Zukunft lernen

Infoabend an der Robert-Gerwig-Schule Singen

Hegau. Am Mittwoch, 11. Januar, findet an der Robert-Gerwig-Schule Singen ab 16 Uhr ein Informationsabend statt über Vorqualifizierungsjahr Arbeit und Beruf (ab 16 Uhr, Pausenhalle), Kaufmännisches Berufskolleg 1 und 2 (ab 18 Uhr, Pausenhalle), Wirtschaftsgymnasium, Wirtschaftsgymnasium mit internationaler Wirtschaft, Wirtschaftsgymnasium Finanzmanagement (ab 19 Uhr, Mensa), Wirtschaftsschule (ab 19 Uhr, Mensa).

Das **Wirtschaftsgymnasium** führt in drei Jahren zur allgemeinen Hochschulreife. Aufnahme für Realschüler und Gymnasialisten ist nach Klasse 9 oder 10 möglich. Der Abschluss des Wirtschaftsgymnasiums ermöglicht sowohl ein Studium als auch einen direkten Einstieg in eine Berufsausbildung. Im Wirtschaftsgymnasium mit internationaler Wirtschaft wird zum Teil in englischer Sprache unterrichtet. Im Wirtschaftsgymnasium Finanzmanagement liegt der Schwerpunkt auf wirtschaftlichen Themen, die auch im Alltag von großer Bedeutung sind. Das **Kaufmännische Berufskolleg I** (BK 1) vermittelt Schülern mit Mittlerer Reife in einer einjährigen Ausbildung wirtschaftliche Grundkenntnisse in

Theorie und Praxis. Dieser Abschluss wird zum Teil als erstes Ausbildungsjahr bei einer Lehre anerkannt. Nach dem BK 1 ist unter bestimmten Voraussetzungen der Besuch des BK 2 möglich, welches zur Fachhochschulreife führt.

Das **Kaufmännische Berufskolleg II** (BK 2) vermittelt, aufbauend auf dem BK I, die für die kaufmännische Tätigkeit in Wirtschaft und Verwaltung erforderlichen Kenntnisse in Theorie & Praxis und führt zur Fachhochschulreife.

Die **Wirtschaftsschule** (Kaufm. Berufsfachschule) führt Schüler nach erfolgreichem Besuch der Klassen 8 oder 9 allgemeinbildender Schulen (Aufnahmebedingungen unter www.rgs-singen.de) in zwei Jahren zur Fachschulreife (Mittlere Reife). Parallel dazu werden wirtschaftliche Grundkenntnisse und fundierte Kenntnisse im Fach Textverarbeitung vermittelt. Dieser Abschluss kann als 1. Ausbildungsjahr bei einer kaufmännischen Lehre anerkannt werden. Die **VAB-Klasse** bereitet Schüler ohne Hauptschulabschluss in einem Jahr auf die Arbeitswelt vor, der Erwerb des Hauptschulabschlusses ist möglich.

Montag, 9. Januar

Seniorenstammtisch

Binningen. Der nächste Seniorenstammtisch in Binningen findet am Montag, 9. Januar, um 15 Uhr in der »Hellas Krone« in Binningen statt. Der Seniorenstammtisch wünscht allen frohe Weihnachten und ein gesundes neues Jahr.

Jugendkeller

Öffnungszeiten

Hilzingen. Der Jugendkeller hat immer mittwochs von 16 bis 20 Uhr und donnerstags von 15.30 bis 19 Uhr geöffnet. In den Schulferien ist der Jugendkeller geschlossen.



Für 25-jährige Betriebszugehörigkeit konnte die Sparkasse Engen-Gottmadingen bei der diesjährigen Jubilarfeier sechs MitarbeiterInnen ehren sowie drei verdiente MitarbeiterInnen in den Ruhestand verabschieden. Der Vorstandsvorsitzende Jürgen Stille rief markante Ereignisse politischer, kultureller und sportlicher Art aus dem Dienstantrittsjahr 1991 in Erinnerung, bevor er zusammen mit dem Personalratsvorsitzenden Peter Mewes die Jubilare ehrte und auf ihren Werdegang bei der Sparkasse sowie auf ihre Hobbys und Vorlieben einging. Das Bild zeigt (von links) Vorstandsmitglied Werner Schwacha, Thomas Mahler (25 Jahre), Annette Brass (25 Jahre), Siegfried Behrens (Ruhestand), Irene Knapik (Ruhestand), Maria Steinkeller (Ruhestand), Anja Grundmüller (25 Jahre), Ute Staar (25 Jahre), Peter Mewes, Patricia Scülfert (25 Jahre) und Jürgen Stille. Nicht auf dem Bild ist Andrea Drexler (25 Jahre im Öffentlichen Dienst).

Foto: Sparkasse

Heizöl-Sammelbestellung

Bis 15. Januar an Haus- und Gartenverein

Hilzingen. Der Haus- und Gartenverein Hilzingen bietet wieder eine Heizölsammelbestellung an.

Der Ablauf ist wie die letzten Jahre: Das Mitglied meldet mit dem unteren Abschnitt seinen Heizölbedarf. Nach Vorlage aller Anmeldungen verhandelt der Vorstand mit den Heizöllieferanten und wird dem günstigsten Anbieter die Bestellung erteilen. Vorgesehene Auslieferung ist Januar/Februar 2017. Der Heizöllieferant wird die Heizöllieferung organisieren und jeden Besteller direkt über die Anlieferung benachrichtigen.

Die Rechnung wird jedem einzelnen durch den Heizöllieferanten zugestellt. Die Mitglieder, die sich an der Sammelbestellung beteiligen möchten, geben den unteren Abschnitt ausgefüllt bis spätestens 15. Januar an Wolfgang Thomas, Hohentwielstraße 22, Hilzingen, Tel. 61316, Roland Weck, Kirchstraße 26, Weiterdingen, Tel. 07739/5608, oder Beate Tschacher, Tannenbergsstraße 3a, Duchtlingen, Tel. 47668.

Für Rückfragen stehen Peter Ritter, Tel. 61512, und Wolfgang Thomas, Tel. 61316, zur Verfügung.



Abfuhrtermine

Fr. 30.12.	Biomüll
Mi. 04.01.	Restmüll
Do. 05.01.	Gelber Sack
Fr. 13.01.	Biomüll
Mo. 16.01.	Papier/Blaue Tonne
Mo. 16.01.	Christbaumabfuhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH Radolfzell (vorm. Firma SITA Süd Heinemann GmbH), Tel. 07732/99990.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten,

Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt.

Ich beauftrage den Haus- und Gartenverein Hilzingen in meinem Namen und auf eigene Rechnung Heizöl zu bestellen.

Hiermit bestelle ich ca. _____ Liter Heizöl

Vor und Zuname _____

Telefon _____

Lieferanschrift (Straße und Ort) _____

Datum _____

Unterschrift _____

MV Schlatt Bläsergruppe Weihnachtslieder am Heiligabend

Schlatt a. R. Eine Bläsergruppe des Musikvereins Schlatt a. R. wird die Einwohner am Heiligabend an den nachfolgenden Stellen mit Weihnachtsliedern erfreuen:

Beim ehem. Zollhaus, circa 13.15 Uhr; Weidenbühl - Anwesen Dr. Wund/Geiger, circa 13.30 Uhr; Zollstraße/Buswartehäusle, circa 13.45 Uhr; Oberbrühlstraße - Anwesen Stärk, circa 14 Uhr; Hinter Erle/Im Bohl - Anwesen L. Jäckle, circa 14.15 Uhr; Hinter Hohlloch - Anwesen M. Schwald, circa 14.30 Uhr; Büßlinger Straße - Schopf Paul Jäckle, circa 14.45 Uhr; Büßlinger Straße - Anwesen Stauder, circa 15 Uhr.

Im Anschluss wird der Martinsthof besucht.

Der Musikverein Schlatt a. R. bedankt sich bei allen Freunden und Gönnern für die Unterstützung im vergangenen Jahr und wünscht ein friedvolles Weihnachtsfest sowie ein erfolgreiches Jahr 2017.

Ein frohes
Weihnachtsfest
und ein
glückliches,
zufriedenes
neues Jahr 2017
wünschen ich und
meine Mitarbeiter
all unseren
Kunden,
Bekannten und
Freunden.

Schreinerei
Möbelwerkstatt
Innenausbau

Lang

Jürgen Lang

Ostlandstraße 2
78234 Engen
Tel. 07733/6806
Fax 07733 /6860
lang@schreinereilang.de
www.schreinereilang.de



Wir bedanken uns für Ihr entgegengebrachtes Vertrauen
und wünschen Ihnen ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes, glückliches und
erfolgreiches neues Jahr 2017.

Familie Meister mit Belegschaft

**GASTHAUS
Bären**

Familie Meister
Turmstraße 1
78234 Engen-Welschingen
Tel. 0 77 33 / 54 66

★ Zu Weihnachten und Neujahr ★
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und Geschäftsfreunden
★

Wir bedanken uns für das entgegengebrachte Vertrauen
und wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gesundes neues Jahr.

Kommen Sie auf
den Geschmack!

Kohler
PARTY & SERVICE

Harald Kohler

Ober Grabi 7

78244 Gottmadingen-Randegg

Tel.: (07734) 7108 oder 0175/5641220

info@partyservicekohler.de



Wir beraten Sie gern.

Geschäftsstelle
Volker Kolb
Friedhofstr. 6a
78244 Gottmadingen
Tel. 07731 797590

Wir wünschen
Ihnen ein frohes
Weihnachtsfest
und alles Gute
fürs neue Jahr!

SV Sparkassen
Versicherung

Jetzt aktuell: Risikofällungen und Baum-/Heckenpflege

Landschaftsbau
Landschaftspflege
Hausmeisterdienst
Risikofällung
Brennholzhandel
Zaunbau

Gartenbau
Baggerarbeiten
Erdarbeiten
Hofbeläge
Abbrucharbeiten
Winterdienst

Dienstleistungen
Bohnenstengel & Schildknecht

Tel. 01 71 / 452 66 11 oder
info@bohnenstengel-schildknecht.de

Ein frohes
**WEIHNACHTSFEST UND EIN
GLÜCKLICHES NEUES JAHR**
wünsche ich meiner
verehrten Kundschaft
und allen meinen
Freunden und Bekannten



ALBERT BRECHT mit Familie
KFZ-Meister-Werkstatt
78250 Tengen-BEUREN a.R.
Tel. 0 77 36 / 77 57

★ Zu Weihnachten und Neujahr ★
viel Glück, Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und Geschäftsfreunden
★

Frohe Weihnachten
und ein gutes neues Jahr!

Sorgloses
Wohnen
im Alter
in Hilzingen
und Markelfingen

Haus-Plan
Hegastr.6, Engen
Tel. 07733-99330
Email: info@haus-plan.de

 **H-plan**

Allen Mitgliedern, Freunden und Förderern
wünschen wir ein schönes und glückliches
Weihnachtsfest sowie Gesundheit und
Zufriedenheit im kommenden Jahr.
Wir bedanken uns herzlich für Ihre Mitarbeit
und Unterstützung.

Siedlergemeinschaft Riedheim

Wir bedanken uns bei
unseren Kunden für
ihr Vertrauen und
wünschen frohe Feiertage.

Stoffzwerk 

Gottmadingen, Kirchstraße 2, Tel. 07731/5914924
www.stoffzwerk.de, e-mail: info@stoffzwerk.de

Vom 24.12.2016 bis einschl. 11.1.2017 geschlossen

 Heizung
Bäder
Service
Notdienst

KERSCHBAUMER

Ein herzliches Dankeschön an unsere Kunden für das uns
entgegengebrachte Vertrauen.
Wir wünschen Ihnen eine besinnliche Weihnacht
und einen guten Start ins neue Jahr.



Engen · Tel. 07733 / 505870 · www.kerschbaumer.de

Rückblick 2016

Seniorenrat sagt Dankeschön

Hilzingen. Die Weihnachtstage und das Jahresende stehen vor der Tür. Dies ist ein Anlass, zurückzublicken und Dank zu sagen für die Unterstützung, die der Seniorenrat im Jahr 2016 erfahren durfte.

Herzlichen Dank an Bürgermeister Rupert Metzler, den Damen und Herren des Gemeinderates und auch der Verwaltung und nicht zuletzt den Bauhofmitarbeitern für das stete Entgegenkommen, das allzeit offene Ohr für die Anliegen der älteren Mitbürger. Die Mitglieder des Seniorenrates hoffen, auch im kommenden Jahr ihre Arbeit zum Wohl der älteren Menschen in der Gemeinde fortführen zu können. Aus empfangenen Spenden und dem Zuschuss der Gemeinde konnten zwei weitere Ruhebänke bestellt und am Rundweg vom Wanderparkplatz Tiefental über den Panoramaweg nach Pfaffwiesen und dem Hombollhof aufgestellt werden. Die Bänke stehen an markanten Aussichtspunkten mit Blick über das Dorf Hilzingen, den Hohentwiel, den Bodensee und die Schweizer Berge.

Dankenswerterweise haben die Mitarbeiter vom Bauhof Hilzingen die Stellplätze der Ruhebänke hergerichtet und sie sachgerecht aufgestellt. Auch wurde der Weg neu eingekiest und gewalzt.

Der Grillabend für Senioren auf dem Gemeindegrißplatz an der alten Weiterdinger Straße wurde von einer sehr großen Anzahl älterer Mitbürgerinnen und Mitbürger besucht, und alle erfreuten sich an einer sehr angenehmen Wetterlage und einer ausgezeichneten Stimmung.

Zum Jahresende kann auch wieder die Internet-Seite des Seniorenrates dank der Mithilfe von Benno Petrick von der Computaria-Mannschaft neu aktiviert werden. Die Computaria erfreut sich nach wie vor eines regen Zuspruchs von Mitbürgerinnen und Mitbürgern, die sich die Welt des Internets und die Handhabung ihres Computers, Laptops oder Smart- und i-Phones näherbringen wollen. Auch

dieser Mann- und Frauschaft ein herzlicher Dank für ihren wertvollen, persönlichen Einsatz.

In insgesamt acht Sitzungen und Versammlungen der Seniorenräte wurden tagesaktuelle Fragen und Probleme der Senioren behandelt und besprochen.

Die Wandergruppe erfreute sich an sieben Wanderungen in der näheren Umgebung, die sich allesamt eines sehr guten Besuches und auch einer guten Wetterlage erfreuten.

Im Schlosspark findet die auf Initiative des Seniorenrates eingerichtete Boule-Bahn nach wie vor einen regen Zuspruch.

Drei Mitglieder des Seniorenrates arbeiteten mit in der »Denkfabrik« des Kreisseniorates Konstanz mit den Themen Wohnen/Nachbarschaft, Altersmedizin/medizinische Versorgung, Mobilität/ÖPNV, Pflege sowie Altersarmut/Rente. Die Ergebnisse sind zusammengefasst in einem 23-seitigen Bericht, der auf dem Rathaus/Bürgerbüro oder beim Vorsitzenden Herbert Zunftmeister, Turmstraße 1, zu erhalten ist.

Das Thema »Barrierefreie Ortsmitte« ist nach wie vor eine stetige Aufgabe, und in Absprache mit dem Tiefbauamt werden jedes Jahr einige für Fußgänger, Rollstuhl- und Rollator-Benutzer sowie für Kinderwagen schwer zu begehende Übergänge abgesenkt und so benutzerfreundlicher gestaltet. Auch dafür ein herzliches Dankeschön für die gute Zusammenarbeit. Auch die vom Kreisseniorat neu bearbeitete »Vorsorgemappe« ist bei den Mitgliedern des Seniorenrates oder beim Bürgerbüro auf dem Rathaus erhältlich.

Allen, die zum Gelingen dieser Aufgaben beigetragen haben, sei an dieser Stelle herzlich gedankt, verbunden mit dem Wunsch, auch im neuen Jahr wieder auf die Mitarbeit zum Wohle der Senioren zählen zu können. Der Seniorenrat wünscht allen MitbürgerInnen besinnliche Festtage und einen frohen und gesunden Übergang ins Jahr 2017.

Frieden für alle

Weihnachtskonzert in der St. Galluskirche

Duchtlingen. »Friedensglocken, Weihnachtszeit allen Menschen Frieden und Freud ...«, so hallte es am Sonntag, 4. Advent, von tiefen Bassstimmen bereits im Eröffnungslied von der Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen gesungen, den zahlreichen Besuchern als Weckruf zum Advent entgegen. Diese Forderung nach Frieden für alle zog sich durch das ganze abendliche besinnliche Programm wie ein roter Faden und passend zur momentanen Weltlage.

Alle Lieder und Meditationstexte drehten sich um den schwer umzusetzenden Wunsch nach Frieden für alle. Der Chor folgte willig und ausdrucksstark dem fordernden Dirigat des musikalischen Leiters des Abends, Guido Oelke. Aus dem Fundus der dörflichen Musiker zeigten die Geschwister Saskia und Vanessa Tschacher, mit der Ruhe und Gelassenheit von guten und routinierten Solisten, ihr Können am Klavier und mit der Geige, zur Freude und Erbauung der andächtig lauschenden Zuhörer. Die Chorgemeinschaft zeigte eindrucksvoll ihre in der

kirchenmusikalischen Stärke liegende Ausdrucksweise, wie Männerchorstimmen eben klingen müssen. Im heiter und fröhlichen Schlusslied »Feliz Navidad« bewies der Chor, dass er auch spanisches Temperament und einen schwierigen Rhythmus gekonnt umsetzen kann, und mancher Zuhörer »swingte« leise mit.

Der geradezu mächtige und rhythmische Schlussbeifall zeigte den Mitwirkenden, dass sie die Bindung zum Publikum sehr leicht und mit innerer Verbundenheit hergestellt hatten.

Die Spendeneinnahmen, die, sehr passend zum Thema der kirchenmusikalischen Feier, dem mit viel Herzblut und vorbildlicher christlicher Nächstenliebe tätigen Helferkreis für die syrischen Mitbürgerinnen und Mitbürger übergeben werden, sollen diesem zur vielgeforderten Herkulesaufgabe der Integration der Flüchtlinge, die in Rufweite der St. Galluskirche ein Stück Frieden und neue Heimat suchen, dienen.

»Allen Menschen Frieden und Freud ...« wird hoffentlich noch weiter nachklingen.

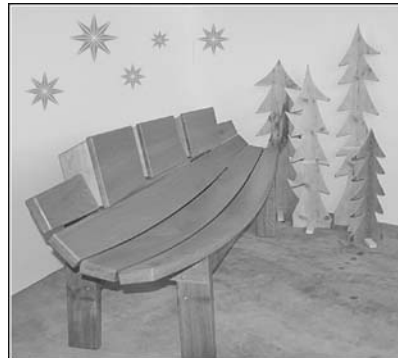
Zum Glück gibt's den Schornsteinfeger

DANKE für das Vertrauen und die gute Zusammenarbeit! Meiner Kundschaft, Freunden und Bekannten wünsche ich ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches, glückliches und gesundes Neues Jahr.



Karl-Heinz Kaiser

Schornsteinfegermeister
Gebäudeenergieberater (HwK)
Geprüfte Fachkraft für Rauchwarnmelder
Hauptstraße 2a 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 3194788 www.kaiser-hilzingen.de



Wir wünschen
frohe und besinnliche
Feiertage und für das
neue Jahr alles Gute


schreinerei
nakowitsch
familien ziganke und mitarbeiter



Turmstr. 30
78234 Welschingen
Tel. 0 77 33 / 83 17


wünscht ein frohes Weihnachtsfest
und alles Gute im kommenden Jahr!

Haus- und Gartenverein Winter- wanderung

Hilzingen. Am Dienstag, 27. Dezember, lädt der Haus- und Gartenverein Hilzingen alle Mitglieder und Freunde zur diesjährigen Winterwanderung ein. Treffpunkt ist um 17 Uhr beim »Café Chantal«. Von dort wird zum Hotel Restaurant »Hohentwiel« gewandert.

Herzlich eingeladen sind auch all diejenigen, die nicht zu Fuß, sondern direkt mit dem Pkw zum Zielort kommen wollen.

 Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden 

Mobil: 0172 / 37 38 709



Jens Wirrig
Sanitär Heizung

Hegastr. 49
78247 Hilzingen /
Duchtlingen
Tel.: 0 77 31 / 94 75 14
Fax: 0 77 31 / 90 91 24

Allen meinen Kunden
und Auftraggebern
schöne Weihnachten
und ein gesundes
neues Jahr



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de



Wir wünschen unseren Kunden
 ★ ★ Frohe Weihnachten ★ ★
 und ein gesundes Neues Jahr !

KELLHOFER
 Sonnenschutz – Rollläden – Fenster

Stockholzstr. 11 Fon: 07731 799530 info@kellhofer.de
 78224 Singen Fax: 07731 7995322 www.kellhofer.de

Wir wünschen unseren Kunden
 frohe Weihnachtsfeiertage sowie ein
 gesundes und erfolgreiches neues Jahr.

B&S brachat & schönle KG
 » land- und gartentechnik «
 Geschäftsführer Florian Schöne

Gewerbestraße 20 78244 Gottmadingen
 Tel. 0 77 31 / 92 66 90 Fax 0 77 31 / 926 69 20

Unser Geschäft und die Werkstatt sind
 geschlossen vom 23.12.16 bis 9.1.17.

**Frohes Fest
 und ein
 gutes neues Jahr**
 wünscht Familie
Thomas Hägele

Obst-Verkauf
 Magdalenenhof
HÄGELE

Wir haben vom 27.12.16 - einschl. 8.1.17 geschlossen

Aktives Jubiläumsjahr

»Brücke der Freundschaft« zieht Resümee

Hegau. Bei der »Brücke der Freundschaft geht ein sehr aktives Jubiläumsjahr dem Ende entgegen. Beim Verein selbst waren es Projektvorbereitungen und -durchführungen (Baumaßnahmen) und verschiedene Aktionen, wie Containertransport, Syringatage und Altmaterialsammlung. In den Partnerorten konnte auch einiges bewirkt werden: Aufbau eines Waisenkinderzentrums in Nakonde an der Grenze zu Tanzania, im Tal von Nabwalya wurde ein Rural-Health-Center errichtet, in Kalimba - einer Außenstation von Nabwalya - wurde ein Health Post (ein Gesundheitszentrum) aufgebaut, in Mulanga wurde im April die neue Basic-School in Betrieb genommen, das Antonella-Transient-Home (Heim für Kleinstwaisenkinder) wurde generalsaniert, und für die »ALM« in Mexiko wurde die Anschaffung eines Autos mitfinanziert.

ermöglicht haben und den Weg in Verbundenheit und Treue mitgegangen sind. Für 2017 stehen neben allen permanent laufenden Aktivitäten noch der Aufbau einer Secondary-School beim Schulzentrum Mulanga und die Wiedererrichtung der Hebammenschule in Chilonga an. Die Brandkatastrophe zerstörte in der Hebammenschule wirklich alles, das Gebäude, Unterrichtsräume, Mensa, Küche, Büro und alle Unterkunftsräume sind total ausgebrannt. Die Hebammenschule entlässt jedes Jahr zwischen 50 und 70 Hebammen mit qualifiziertem Abschluss, daher ist es enorm wichtig, diese Schule wieder aufzubauen, und ein großes Anliegen der BdF, damit die Schülerinnen ihre Ausbildung in qualifiziertem Umfang fortführen können. Die »Brücke« dankt allen, die durch Aktionen im Familien- und Freundeskreis, als Unternehmen, Gemeinde, Schule oder Eine-Welt-Gruppe die Arbeit der Partner unterstützen.

Ein besonderer Höhepunkt im Jahr 2016 war das 40-jährige Jubiläum mit Besuch aus Afrika und einem großartigen Fest mit feierlichem Gottesdienst in Gottmadingen. Ganz besonders soll den Vielen gedankt werden, die über die 40 Jahre das Engagement der »Brücke«

Spendenkonto: Sparkasse Engen-Gottmadingen, IBAN DE70692514450008105512 BIC: SOLADES1ENG

REITHINGER
 IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
 Erfahrung –**

Michael Binder ist Ihr Partner für den Raum Gottmadingen/Hegau bei Reithinger Immobilien.

Tel 07731-9077-0
 www.reithinger.de
 Immobilien seit 1957

Ihre Immobilie ist ein Unikat - wertvoll und individuell!
 Wir betreuen Sie und Ihre Immobilie mit Fachkompetenz und Marktkennntnis.

Unsere langjährige Erfahrung hilft dabei, Ihre persönlichen Wünsche erfolgreich umzusetzen.





Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden



Metzgerei Haug

*Wir wünschen unserer Kundschaft
schöne Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr!*

*Auf diesem Weg möchten wir uns ganz herzlich
für das vergangene Jahr bedanken.*

*Das ganze Team der Metzgerei Haug
freut sich drauf, Sie auch die letzte Woche
im alten und die erste Woche im neuen Jahr
wieder bedienen zu dürfen.*

*Gut zu wissen,
was man ist und trinkt!*

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten frohe Festtage
und ein gesundes neues Jahr.*



**ELEKTRO-FACHGESCHÄFT
WERNER MENNLE**

Hilzingen · Hauptstraße 19 · Tel. 6 41 80



Neben der allgemeinen Hilfe beim Umgang mit dem Computer fand in den Monaten November und Dezember in der Hilzinger Computeria zusätzlich ein Kurs über »Computertechnik« statt. Eine ganze Reihe Interessierter folgten den Ausführungen von Michael Doppleb. Dabei erfuhren sie, wie man einen Computer auslesen kann, welche Festplatten darin verbaut und wie sie partitioniert sind, wie man eventuell seinen Arbeitsspeicher erweitern kann, man einen Virens Scanner installiert und diesen benutzt und man sich eventuell helfen kann, wenn der Computer nicht mehr läuft und vieles mehr. Vom 23. Dezember bis 8. Januar bleibt die Computeria geschlossen. Ab 9. Januar geht es montags von 14 bis 16 Uhr und donnerstags von 10 bis 12 Uhr weiter. Anmeldung während der Öffnungszeiten unter Telefon 07731/3191809. Die Betreiber wünschen allen Gästen ein frohes Weihnachtsfest und für das neue Jahr alles Gute.

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und
ein gutes Jahr 2017. Wir bedanken uns für das
entgegengebrachte Vertrauen.*



Sonja's Haarstudio

Hilzingen
Mühlenstr. 4

Telefon 0 77 31 / 6 96 66



Georg Hägele
Gewerbestr. 1
78247 Hilzingen



*Allen Kunden wünschen wir ein frohes Fest
und ein gutes neues Jahr*

**Fam. Hägele
und Tankstellenteam**

Unsere Öffnungszeiten über Weihnachten !!

24.12.16	7.30 - 16.00 Uhr
25.12.16	8.30 - 22.00 Uhr
26.12.16	8.30 - 22.00 Uhr

An Neujahr

31.12.16	7.30 - 20.00 Uhr
01.01.17	10.00 - 22.00 Uhr



Elektronik
MENDROK

*Wir bringen
den Strom!*

**wünscht
Frohe Weihnachten
und
ein glückliches
neues Jahr**

78247 Hilzingen, Mühlenstr. 6

Tel. 0 77 31 / 6 00 22

*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*



**HAARSTUDIO
BLICKFANG**
TANJA BACH
INHABERIN

Breitestraße 4
78234 Engen
TEL 07733.8406
info@haarstudio-blickfang.de
www.haarstudio-blickfang.de

*Ich wünsche all meinen
treuen Kunden ein
besinnliches Weihnachtsfest
und einen guten Rutsch ins
neue Jahr.*

*Tanja Bach mit Team
vom Haarstudio Blickfang*

www.Haarstudio-
Blickfang.de

Frohe Weihnachten

und einen guten Start ins Jahr 2017!



möbelwerkstätte
buchmann

Untere Gießwiesen 8 · 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 67 08 0
www.schreinerei-buchmann.de

Wir sind Partner von
TopaTeam®
WOHNKULTUR MEISTERHAFT

Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
und sind auch Ihr Ansprechpartner
für 2017 schönes Wohnen!



Naturheilpraxis
Ruth Brandmeier
Heilpraktikerin
Schillerstr. 7
78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 97 78 78

Urlaub vom:
22.12.16
bis einschl. 10.01.17.

*Ich wünsche allen ein
besinnliches
Weihnachtsfest
mit den besten Wünschen
für das Jahr 2017.*

Fenster - Haustüren - Rollläden - Insektenschutz

Verkauf - Montage - Reparaturservice

Wir
wünschen
ein besinnliches
Weihnachtsfest und
verbinden damit unseren
herzlichen Dank für das in
uns gesetzte Vertrauen im zu Ende
gehendem Jahr. Für das neue Jahr
Gesundheit, Glück und
viel Erfolg!



Martin Baier

Rußlerstr. 23, 78244 Bietingen
Tel. 0 77 34 / 93 18 37
Fenstermontage.baier@t-online.de

Unseren Bauherren,
Freunden und Bekannten wünschen wir
ein frohes Weihnachtsfest



Oßwald
WOHNBAU GMBH

www.osswald-wohnbau.de

Riedheim, Alemannenstr. 8
78247 Hilzingen
Telefon (0 77 39) 16 13
Telefax (0 77 39) 12 09

Wir wünschen allen Kunden frohe Festtage und ein gutes neues Jahr



Wir wünschen allen Kunden, Freunden und Bekannten
frohe Weihnachten und ein gesundes Neues Jahr!

Fam. Hugo Riedinger mit Team



Wenn auch Sie noch kein
bequemes Bett haben
oder Zeit ist, die Matratze
auszutauschen, dann
besuchen Sie uns an den
Neujahrs-Aktionstagen
vom 2. bis 8. Januar 2017
mit Schausonntag!

Riedinger, Schreinerei u. Bettenfachgeschäft, 78247 Weiterdingen
Amthausstraße 5, Tel. 07739-1280, www.schreinerei-riedinger.de



Fuhr- und Baggerbetrieb **Richard BRITSCH**

www.baggerbetrieb-britsch.de



A. Saßmannshausen

Hilzingen, Hauptstr., Tel. 0 77 31 / 18 30 18, Fax 18 30 20



Frohes Fest!
Letzte Geschenke
vor Weihnachten



Laurentiusstüble

Laurentiushof • 78247 Hilzingen
Telefon: 0 77 31 / 6 41 38 • Telefax 18 14 01

**Eine gesegnete Weihnacht
und ein gutes neues Jahr wünscht
Familie Maier**

Über die Feiertage 24./25. und 26. Dezember
sowie Silvester und Neujahr haben wir geschlossen.

Dienstag und Mittwoch Ruhetag

MB-TECHNET
HARD & SOFTWARE e.K.

Allen Kunden und
Freunden

Frohe Weihnachten
und ein gesundes,
erfolgreiches
2017

Markus Britsch
Brühlstr. 6
78247 Hilzingen
Tel. 07731 169970
Mobil: 0171 - 528 59 04
E-Mail: info@mbtechnet.de
Internet: www.mbtechnet.de

Ein
Frohes Fest

... sowie ein gesundes und
glückliches Jahr 2017 wünscht Ihnen

Springmann Elektroinstallations Meisterbetrieb
Auf Bühl 6 • 78247 Hilzingen • T 07731-799535 • F 07731-319103
info@springmann-elektro.de • www.springmann-elektro.de

**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden**



Richter & Nickel
SCHORNSTEINTECHNIK

Kaminsanierungen aller Art
Edelstahlschornsteine • Kaminaufmauerungen
Breiter Wasmen 17 • 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 8 68 20 • Fax 0 77 31 / 86 82 99

Betriebsferien vom 23.12.16 bis einschl. 6.1.17

*Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und
Bekannten frohe Festtage und ein gutes Jahr 2017.*



Straub
Installationen



▪ Sanitäre Anlagen ▪ Heizungen ▪ Kundendienst

Roseneggstr. 22b Tel. (0 77 31) 87 68-0
78247 Hilzingen Fax (0 77 31) 6 05 02

*Gesegnete Weihnachten
und ein gutes neues Jahr
wünscht*



Zimmerei - Holzbau
Heinrich MOHR GmbH

Flückigerstr. 9, 78247 Hilzingen-Weiterdingen
Telefon 0 77 39 / 55 73, Telefax 0 77 39 / 8 33

*Frohe Weihnachten und ein
gutes neues Jahr wünscht Ihnen*

**Schneble's
Backstube**

Fam. Schneble, Hegastr. 4
78247 Hilzingen-Duchtingen
Telefon 07731/4 45 31

Öffnungszeiten-Backstube: Freitag 8.30 - 19.30



**Schneble's
Dünnestube**

Unsere Dünnestube ist von
4. März bis 1. April 2017
Mo., Mi. und Sa. auf
Vorankündigung geöffnet.

Wir freuen uns auf Ihre
Reservierung.

Betriebsferien vom 27. Jan. bis 3. Feb. 2017

Bodenlegerfachgeschäft

Teppich - PVC - Linoleum
Parkett - Sanierung
Design-Beläge - Teppichreinigung
Otto Maier

78247 Hilzingen-Riedheim
TEL. 07739 - 230 MOBIL 0171 1474489

*Frohe Weihnachten und alles Gute
für das neue Jahr wünsche ich
meinen Kunden.
Danke für Ihr Vertrauen!*

Postbank Finanzberatung

Hubert Restle
Gebietsleiter

Gebesensteinstr. 4, 78247 Hilzingen

Tel.: 07731 147791

Mobil.: 0172 7275212

hubert.restle@postbank.de



Wie jedes Jahr treffen sich am 24. Dezember die MusikerInnen des MVW zum Weihnachtsspielen durch Weiterdingen. Mit festlichen Weihnachtsliedern bringt die Bläsergruppe besinnliche Stimmung ins Dorf. Damit die Weiterdinger ungefähr wissen, wann sie zum Fenster oder zur Tür »heraus hören« können, hier der voraussichtliche Ablauf: Begonnen wird um circa 13 Uhr vor dem Gasthaus »Adler«, dann besuchen die Musikanten die umliegenden Höfe. Gegen 15 Uhr geht es weiter am Brunnen bei der »Après-Schür«, dann um etwa 15.30 Uhr am Brunnen Ecke Kirch-/Binnerstraße. Ab 15.45 Uhr gibt es in der hinteren Ecke Flückiger Straße festliche Klänge und zum Schluss (etwa 16.15 Uhr) spielen die Musiker an der Ecke Hilzinger-/Schloßgartenstraße. Der Musikverein wünscht allen Weiterdingern und vor allem seinen Ehrenmitgliedern frohe Festtage und ein gutes, gesundes neues Jahr 2017.

Postbank

ING

DSL Bank

BHW

*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden* ★ ★ ★

Volker Liebl
Karosserie-Meisterbetrieb

- Kompletter Unfallservice
- Karosserie- und Unfallinstandsetzung
- lackierfreies Ausbeulen
- Autoglasservice
- und mehr...

*Wir wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
sowie ein gesundes und glückliches Jahr 2017!*



Breiter Wasmen 9 • 78247 Hilzingen
Tel. 07731 / 9268071 • www.liebl-karosserie.de

Karosserie®
Fachbetrieb

SPEICHER
Maler- und Sanierungstechnik

Gewerbestraße 10, 78247 Hilzingen
Tel. 0 77 31 / 1 33 78, Fax 18 33 00
E-Mail: info@speicher-mst.de

Wir wünschen all unseren Kunden
ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes,
glückliches neues Jahr und bedanken uns
für das entgegengebrachte Vertrauen.



*Ihnen Allen wünsche ich
ein frohes Weihnachtsfest
und ein gesundes und zufriedenes
Jahr 2017* ★ ★ ★

**KOSMETIK
STUDIO**

Marianne Rieb
Fachkosmetikerin
Gesundheitsberaterin RFA

78247 Hilzingen - 07731/62892

Gärtnerei Kreisel
Hilzingen, beim Friedhof
Inh. Jutta Baur

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555

DANKE unseren Kunden, Geschäftspartnern
und Freunden für die gute und erfolgreiche
Zusammenarbeit, für ihr Vertrauen und ihre Treue.
Frohe Weihnachten und ein gutes Neues Jahr

Ihr Kreisel-Team

Öffnungszeiten während der Feiertage:
Heilig Abend 8 - 12 Uhr, 1. Weihnachtsfeiertag geschl.
2. Weihnachtsfeiertag 10 - 12 Uhr, Silvester 8 - 12 Uhr
Neujahr 10 - 12 Uhr




Ein großer Dank geht an die Metzgerei Haug, die Bäckerei Elmer und das Haarstudio Frenci & Nadia, die anstelle von Weihnachtsgeschenken für ihre Kunden 600 Euro an den Kindergarten in Duchtlingen spendeten. Die Spende dient zur Anschaffung von einem Wasser- und Sandspieltisch.

**Frohe
Weihnachten
und ein
gutes Neues
Jahr.**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern – seit 1862.

www.vobakn.de

**Volksbank
Konstanz**

*Ich wünsche Ihnen
frohe Festtage
und ein glückliches,
gesundes neues Jahr!*

Ihre Vicky Bobe



Kinesiologie
Vicky Bobe

**Praxis für
Kinesiologie und Ernährung**

Vicky Bobe

Untere Gießwiesen 16

78247 Hilzingen

Mobil. 0176 / 38 23 86 86

Tel. 0 77 39 / 8 63 47 65

www.kinesiologie-bobe.de



In einer kleinen Feierstunde übergab Bürgermeister Rupert Metzler zusammen mit dem Sportabzeichenprüfer Ehrhardt Geske die Urkunden und Abzeichen an die Sportler des SV Hilzingen.

Leistung macht Spaß

SV Hilzingen verleiht 58 Sportabzeichen

Hilzingen. Das Interesse bleibt unvermindert hoch bei den Sportlern, die das Sportabzeichen absolvieren wollen, so auch wieder in diesem Jahr beim SV Hilzingen. Leistung macht Spaß. Besonders dann, wenn man mit seinen Fähigkeiten etwas erreichen kann, unabhängig von Alter, Geschlecht oder einer möglichen Behinderung. Das Deutsche Sportabzeichen blickt auf eine über 100-jährige Geschichte zurück und ist dabei Auszeichnung für überdurchschnittliche und vielseitige, körperliche Leistungsfähigkeit. Anders als bei vielen anderen Prüfungen wird die individuelle Fitness anhand der vier motorischen Grundfähigkeiten Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination überprüft und ist damit so vielseitig wie kein anderes Sportabzeichen.

Hilzingen. Das Interesse bleibt unvermindert hoch bei den Sportlern, die das Sportabzeichen absolvieren wollen, so auch wieder in diesem Jahr beim SV Hilzingen. Leistung macht Spaß. Besonders dann, wenn man mit seinen Fähigkeiten etwas erreichen kann, unabhängig von Alter, Geschlecht oder einer möglichen Behinderung. Das Deutsche Sportabzeichen blickt auf eine über 100-jährige Geschichte zurück und ist dabei Auszeichnung für überdurchschnittliche und vielseitige, körperliche Leistungsfähigkeit. Anders als bei vielen anderen Prüfungen wird die individuelle Fitness anhand der vier motorischen Grundfähigkeiten Ausdauer, Kraft, Schnelligkeit und Koordination überprüft und ist damit so vielseitig wie kein anderes Sportabzeichen.

In einer kleinen Feierstunde übergab Bürgermeister Rupert Metzler zusammen mit dem Sportabzeichenprüfer Ehrhardt Geske die Urkunden und Abzeichen an die Sportler:

Jugend: 1. Verleihung in Bronze: Moritz Hassenpflug, Ashley Jilg, Felix Graf, Henry Fehrenbach; in Silber: Timo Schildknecht, Luca Albrecht; in Gold: Ann-Sophie Kern; 2. Verleihung in Bronze: Eric Riede, Jannik

Häuptle; in Silber: Mark Rieger; in Gold Lukas Graf; 3. Verleihung in Bronze: Mika Mattmüller; in Gold: Tim Hilbert; 5. Verleihung in Gold: Philipp Jordan, Philipp und Hannes Furtwängler; 8. Verleihung in Silber: Timo Frey; in Gold: Dominik Kern, Manuel Czioska.

Erwachsene: 1. Verleihung in Silber: Christian Pabst; in Gold: Richard Perner, Niklas Frey, Kevin Guth, Marc Steidle, Maximilian Jeckl, Maïke Brügel, Deborah-Tatjana Carvalho; 2. Verleihung in Silber: Marek Weber; in Gold: Lucia Jortzik, Aline Riedmüller, Friederike Kramer, Nico Seifert, August Hertrich; 3. Verleihung in Gold: Andrea und Markus Riedmüller, Norbert Hug, Ulrich Graf, Markus Eder; 4. Verleihung in Gold: Martina Furtwängler, Michael Muscheler, Bernd Häringer; 5. Verleihung in Gold: Barbara Fahr, Petra Vogt, Friedhelm Meßmer; 6. Verleihung in Gold: Michael Cahn, Günter Furtwängler, Reinhard Jortzik, Siegfried Jortzik, Siegfried Schätzle, Helmut Vogt, Michael Heiser; 7. Verleihung in Gold: Kurt Wahl; 9. Verleihung in Gold: Roland Rüd, Siegfried Baldauf, Hubert Restle; 11. Verleihung in Gold: Erhard Baumann; 33. Verleihung in Gold: Ehrhardt Geske.

Der
Sportverein Hilzingen 1907 e.V.

wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern und Sponsoren
ein friedliches und gesegnetes Weihnachtsfest.

Für das Jahr 2017 gesundheitliches Wohlergehen und viele sportliche Aktivitäten
in unserem Verein.

Die Vorstandschaft

Der **FC Hilzingen 1907 e.V.**
wünscht allen Mitgliedern,
Ehrenmitgliedern, Freunden
und seinen Sponsoren
besinnliche Weihnachtsfeiertage
und ein erfolgreiches Jahr 2017.

*Wir bedanken uns bei allen
für die Unterstützung im abgelaufenen Jahr.*

Die Vorstandschaft

Vorschau FC Hilzingen

Samstag, 7. Januar

09.30 - 12 Uhr C-Junioren: Hallen-Bezirksturnier,
Mindlestalhalle Steißlingen

16.30 - 20 Uhr B-Junioren: Hallen-Bezirksturnier,
Mindlestalhalle Steißlingen

*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*



Im Rahmen der Projektwochen im Kindergarten St. Elisabeth besuchten die Kinder des Friseur-Projektes das Haarstudio »Frenci und Nadia«. Vielen Dank für den tollen und interessanten Einblick in den Beruf des Friseurs. Ein Dankeschön auch an die Pizzeria »Toscana«, den Hegau-Zoo und den Bauhof der Gemeinde Hilzingen. Es waren spannende Tage.

Der Haus- und Gartenverein Hilzingen

*wünscht allen Mitgliedern, Freunden
und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest
und ein glückliches und gesundes
neues Jahr.*

Die Vorstandschaft

Wir wünschen allen unseren Mitgliedern, *
Freunden sowie den Gästen unseres
Minigolfplatzes besinnliche Weihnachten und
ein glückliches, gesundes Jahr 2017. *

Minigolffreunde Hilzingen 80 e.V.

Feuerwehrsenioren Nächster Treff

Hilzingen. Der nächste Treff der Feuerwehrsenioren ist am Dienstag, 3. Januar, um/ab 18 Uhr in der Pizzeria »Toscana«.

*Frohe
Weihnachten*

UND DIE BESTEN WÜNSCHE ZUM NEUEN JAHR
VERBUNDEN MIT DEM DANK
FÜR DAS ENTGEGENGEBRACHTE VERTRAUEN

Familie Markus Fluck

Farbe + Putz

FLUCK
Markus Fluck
Malermeister

**FARBE
GESTALTUNG
PUTZ + STUCK**

78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736 / 92 23 65
www.maler-fluck.de

Betriebsferien:
23.12.2016 bis
07.01.2017

VALTRA



**Wir wünschen frohe
Weihnachten und ein
gesundes neues Jahr!**

MHS

MHS-Service GmbH
Motoren-KFZ-Landtechnik
78234 Engen-Neuhausen
Tel: 07733/72 35 · Fax: 72 90
www.valtra-traktor.de

AGCO

*Verehrte Kunden,
wir wünschen Ihnen
GESEGNETE WEIHNACHTEN
und ein
GLÜCKLICHES JAHR 2017*

*Wir bedanken uns herzlich für
Ihre Treue und Ihr Vertrauen,
Fam. Bahr
BAHR Hausgeräte u. Elektrotechnik*

*Vom 25. Dezember
bis 1. Januar
bleibt unser Geschäft geschlossen.*



**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden**

Fröhliche Weihnacht
und einen guten Rutsch
ins neue Jahr 2017
wünsche ich all meinen
treuen Kunden

SCHEITEL & CO
Friseur - Salon - Hilzingen



Bettina Winkler
Gewerbestr. 17 ■ 78247 Hilzingen
Telefon 0162 94 64 587

Damen & Herren

**Wir bedanken uns bei unseren Patienten,
Kunden und Freunden für das entgegengebrachte
Vertrauen**

rehaperspektiv

Inhaberin Ulrike Andresen-Kornin

- ◆ Physiotherapie
- ◆ Prävention
- ◆ Rehabilitation

Termine nach
Vereinbarung
0 77 33 - 99 35 26



**und wünschen ein
besinnliches
Weihnachtsfest
und einen guten Start
ins Jahr 2017.**

Personenbeförderung
M. SEDLAK

Tel. 0 77 31 / 9 26 96 55

*Ich danke meiner Kundschaft für das mir
entgegengebrachte Vertrauen und wünsche allen
gesegnete Weihnachten
und viel Erfolg im neuen Jahr.*

Hegaubrennerei

Spirituosen

OSWALD MAIER

Im Steinisländle 7

78234 ENGEN-WELSCHINGEN

Telefon + Telefax 0 77 33 / 73 81



**Wir bedanken uns für Ihr Vertrauen
und wünschen Ihnen frohe Weihnachten
und ein gutes und gesundes Jahr 2017.**

Samstag, 24. u. Samstag, 31.12., von 8 - 12 Uhr geöffnet.

*Ihr Partner
im Holzbau*

P. MOHR
BAUSCHREINEREI • HOLZBAU

**Wir wünschen
frohe
Weihnachten
und ein
erfolgreiches
neues Jahr**

Otto-Hahn-Str. 6
78234 Engen-Welschingen
Telefon 07733/977708
Telefax 07733/977709
holzbau-mohr@t-online.de



Wie seit vielen Jahren stellte die Patch-Work-Gruppe Hohentwiel-Stichler im Rahmen der Kirchweih 2016 ihre kreativen und einmaligen Arbeiten in der Aula der Peter-Thumb-Schule in Hilzingen aus und bot diese zum Verkauf an. Die dabei erzielten Erlöse werden immer wieder an verschiedene Institutionen und Vereine gespendet. Zum wiederholten Mal haben die Hohentwiel-Stichler und ihre Leiterinnen Ingrid Frank und Maria Schneble einen Teil des Erlöses dem Förderverein der Peter-Thumb-Schule zur Verfügung gestellt. Im Rahmen einer kleinen Feierstunde, zusammen mit dem Schulleiter Martin Trinkner, konnte Martin Hüpping, Vorsitzender des Fördervereins, die Spende in Höhe von stolzen 1.000 Euro entgegennehmen. Der Förderverein der Peter-Thumb-Schule sowie die beiden Schulleiter Martin Trinkner und Dirk Marschall bedankten sich herzlich bei den Hohentwiel-Stichlern für das vorgezogene Weihnachtsgeschenk: (von links) Schulleiter Martin Trinkner, Maria Schneble und Ingrid Frank von den Hohentwielstichlern, Martin Hüpping und der stellvertretende Schulleiter Dirk Marschall.

*Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden*

Schwarzwaldverein Tengen

Veranstaltungen

Hegau. Mit der traditionellen »Dreikönigswanderung« am Freitag, 6. Januar, startet der Schwarzwaldverein Tengen ins neue Wanderjahr. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle in Tengen und um 13.45 Uhr am Rathaus Watterdingen. Sollte es am Dreikönigstag stark regnen, schneien oder stürmen, fällt die Wanderung aus. Treffpunkt ist dann um 16 Uhr im »Fendtstüble« in Watterdingen zur gemütlichen Einkehr mit Jahresrückblick. Führung/Info: Walter Zepf, Telefon 07736/98871.

Der erste **Wanderhock** im neuen Jahr ist am Mittwoch, 11. Januar, um 19 Uhr im »Landhaus Waldfrieden«.

Allen Wanderfreunden eine besinnliche Weihnachtszeit und für das kommende Jahr Gesundheit, Erfolg und viel Freude beim Wandern.

FINANZ-SERVICE
IMMOBILIEN

Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr

H plan

GANZHEITLICH, UNABHÄNGIG UND KOMPETENT.

Haus-Plan
Hegastr. 6, 78234 Engen
Telefon 07733 - 99330
eMail info@haus-plan.de
Web www.haus-plan.de

HONOLD
FAHRZEUGBAU

Wir wünschen unseren Kunden schöne Weihnachten und ein gutes neues Jahr!

Mercedes-Benz Service

BADER

EINRICHTUNGSHAUS
Raumausstattung

Hauptstraße 9
78234 Engen
Tel. 07733/8819

Wir wünschen unseren Kunden, Freunden und Bekannten ein frohes Weihnachtsfest und ein gutes neues Jahr.

Ihre Familie Bader

CentralBar

Engen
Seehascenter, 1. OG

Wir wünschen unseren Gästen frohe Weihnachten und alles Gute für das neue Jahr!

Über Weihnachten haben wir für Sie geöffnet!

Info unter facebook centralbar



Urs Scheller
Schreinermeister & Raumausstatter

All unseren Kunden und Bekannten wünschen wir eine besinnliche Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr

Urs Scheller
Engen 07733 505 332
www.schreinerei-scheller.de

Wir wünschen allen gesegnete Weihnachten und einen guten Start
★ ins Neue Jahr! ★

Bei Fliesenarbeiten auf Profis bauen.
Eigene Fliesenausstellung.



Thayngerstr. 24
78244 Gottmad.-Ebringen
Tel. u. Fax 0 77 39 / 4 68
e-mail:

FliesenHundK@aol.com

- Fliesen-, Platten- und Mosaikverlegung
- Fliesensanierung aller Art
- Balkone u. Terrassen - Abdichtung
- Ausführung von Vorarbeiten aus einer Hand
- Entkopplung von Ihren alten Fliesenbelägen

Winkel22

BARF & mehr

Biologisch artgerechtes rohes Futter & Ernährungsberatung für Hund & Katze

78259 Mühlhausen-Ehingen
Winkelstraße 22
Tel. 0 77 33 / 50 34 76
www.winkel22-barf.de

Wir danken all unseren Kunden für ihr Vertrauen und wünschen für das kommende Jahr allen 2- und 4-Beinern beste Gesundheit

Große Auswahl an Frostfleisch, Knochen und Gemüse, Mineralien, Futteröle, Dosenfutter + Kauartikel ohne Zusatzstoffe, Supplements, Literatur ...

Geschlossen vom 24.12.16 bis einschl. 4.1.17

**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück,
Erfolg und Gesundheit
allen Kunden und Geschäftsfreunden**

*Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr wünscht Ihnen
Ihr*

Fachbetrieb **Albert Ehinger**

- Malerarbeiten, Gipserarbeiten, Bodenlegearbeiten aller Art
 - Umzüge und Entrümpelungen • Dach- u. Dachrinnenreinigung
 - Gartenarbeiten + Bäume fällen • Asbest-Entsorgung
 - Gebäudereinigung • Eigenes Gerüst vorhanden
- Alle Arbeiten, die ich darf und kann

Kirchstr. 5, Gottmadingen, Tel. 0 77 31 / 7 17 26

*Wir wünschen unseren Kunden, Geschäftspartnern,
Freunden und Bekannten
Frohe Weihnachten und einen guten Rutsch
ins neue Jahr.*



KARL-HEINZ HOGG BAUUNTERNEHMUNG

- Maurerarbeiten
- Betonarbeiten
- Neu- und Umbauten
- Stahlbetonarbeiten

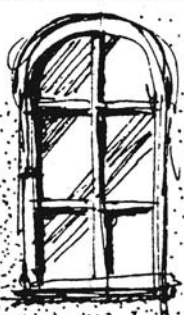
78234 Engen-Stetten · Napoleonstraße 1 a
Tel. 0 77 33/60 70 · Fax 0 77 33/60 73 · E-Mail: hogg.bau@t-online.de

**Frohe Weihnachten
und die besten Wünsche zum
Neuen Jahr**

DANK E für das bisher
entgegengebrachte Vertrauen



Anneliese-Bilger-Platz 2
78244 Gottmadingen · Tel. 07731/71517
Waldstraße 9a
78250 Tengen-Beuren · Tel. 07736/7666



*Am Ende des alten Jahres danken
wir für Ihr Vertrauen und die gute
Zusammenarbeit und wünschen Ihnen
ein frohes Weihnachtsfest
und ein erfolgreiches neues Jahr.*

**Schreinerei und Fensterbau
Gerhard Hogg**
Schreiner- und Glasermeister
Kesslerhalde 9, 78234 Engen
Tel. 0 77 33 / 65 56, Fax 0 77 33 / 73 43

Viel Prominenz zu Gast

Jubilar- und Weihnachtsfeier des VdK

Hegau. Im Rahmen der traditionellen Jubilar- und Weihnachtsfeier des VdK-Ortsverbandes Oberer Hegau konnte der Vorsitzende Manfred Flegler den Bundestagsabgeordneten Andreas Jung, die Bürgermeister Johannes Moser aus Engen und Rupert Metzler aus Hilzingen, Dr. Angela Huber, Amtsleiterin des Amtes für Gesundheit in Radolfzell, Uwe Würthenberger, stellvertretender Landesvorsitzender des VdK Baden-Württemberg, Ehrenmitglied Ernst Günther Hahn sowie Elisabeth Engesser, Prof. Dr. Wolfgang Ditmar Bezold und Walter Benz vom Kreisverband Konstanz und den neuen Vorsitzenden des VdK Aach/Volkertshausen, Klaus Wilhelm, begrüßen. Als aktive Teilnehmer am Unterhaltungsprogramm hieß er Rosemarie und Oskar, die »Biebertal-Musikanten« sowie die Kinder vom »Haus am Mühlebach« aus Mülhausen mit Betreuer willkommen.

Im Namen der Ehrengäste zeigte sich Bürgermeister Moser dankbar, dass Manfred Flegler mit seiner Mannschaft und mittlerweile mehr als 500 Mitgliedern diesen Dienst an der Gemeinschaft vorbildlich und erfolgreich leite. Mit dem Wunsch, dass Miteinander und Menschlichkeit in der Gesellschaft weiterhin bestehen bleiben möge, schloss er sein Grußwort. Besinnlich und manchmal nachdenklich wurde es in der Ansprache des Vorsitzenden, als er auf die Aktion »Weg mit den Barrieren« im Sozialverband einging. Wünschenswert sei es, wenn die vielen Barrieren in den Köpfen der Mitmenschen abgebaut werden könnten. Damit Gesundheit und Pflege weiterhin bezahlbar bleiben und Erwerbsgeschädigte ihre benötigte Rente zur Verhinderung der Altersarmut erhalten, wird sich der Sozialverband mit seinen 1,75 Millionen Mitgliedern dafür stark machen und einsetzen. Denn das Motto heiße »Im Mittelpunkt steht der Mensch«, so Flegler.

Mit Nikolaus und Knecht Ruprecht und ihren Anekdoten des vergangenen Jahres fand ein weiterer Programmpunkt statt. Heiter und fröhlich trugen die Kinder des »Hauses am Mühlebach« (sonderpädagogisches Bildungs- und Beratungszentrum) mit ihren Betreuerinnen nach wochenlanger Probe verschiedene Weihnachtslieder vor, großer Applaus und ein Geschenk war ihnen sicher. Regina Strehle und Beatrice Hahn von der Vorstandschaft trugen mit ihren heiteren Geschichten zwischen den Programmpunkten ebenfalls zum gelungenen Nachmittag bei.

Nach den Ehrungen und gemeinsamen Liedern bedankte sich der Vorsitzende nochmals bei allen Akteuren, den Musikern, den Ehrengästen, den Anwesenden und dem Team vom Gasthaus »Bären« für das kurzweilige und unterhaltsame Programm. Besonderen Dank richtete er an seine Vorstandskollegen. »Wir sind wirklich ein gutes Team und hoffen, dass wir mit Euer aller Hilfe die gute Leistung weiterführen können. Die Planungen für 2017 sind so gut wie abgeschlossen, wachsen Sie mit uns weiter«. Infos unter www.vdk.de/ov-oberer-hegau.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Das Wort ward Fleisch und wohnte unter uns, und wir sahen seine Herrlichkeit.
Johannes 1,14

Das EINE ist meine wahre Natur, und die aller Wesen. Es ist zeitlos und unwandelbar, es entfaltet sich in der Zeit. Es entstand nicht bei meiner Geburt und vergeht nicht im Tod. Dieses EINE ist der Urgrund aller Dinge.

Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag, 22. Dezember 2016

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«: Adventsfeier

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder der Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

19.30 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im kath. Pfarrheim Tengen

Heilig Abend, 24. Dezember 2016

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Brot für die Welt

10.30 Uhr, Singen, Weihnachtsfeier im Pflegeheim Emil-Sräga-Haus (Ltg. U. Zeller mit Pfr. Stahlmann)

15.30 Uhr, Hilzingen, Weihnachten für Familien mit kleinen Kindern (Liturgieteam Stahlmann/Jäckle/Weigl)

17.00 Uhr, Wiechs, Ökumenischer Familiengottesdienst für Kinder (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Lohrer)

17.00 Uhr, Tengen, Christvesper (Liturgieteam Hr. Barth/Frau Biegler-Dreher)

18.45 Uhr, Hilzingen, Christvesper (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Biegler-Dreher und Konfirmanden [Bläser])

21.00 Uhr, Hilzingen, Offene Kirche, Glühwein - Gespräche - Musik von Jethro Tull »Christmas Album« unter dem Weihnachtsbaum

22.30 Uhr, Hilzingen, Christnacht mit Bläserensemble (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Gommel/Fam. Gommel)

22.00 Uhr, Tengen, Christmette in der kath. Kirche St. Laurentius (Pfr. Dörflinger)

1. Weihnachtstag, 25. Dezember 2016

10.30 Uhr, Hilzingen, Weihnachtsgottesdienst (Liturgieteam Prädikantin Frau Kahlitz/Orgel: Frau Biegler-Dreher)
 Pfarrer Stahlmann versieht seinen Dienst in der Vakanzgemeinde Büsingen-Gailingen

2. Weihnachtstag, 26. Dezember 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde/Kollekte: Erziehungsarbeit in Schulen und Heimen der Landeskirche

09.00 Uhr, Tengen, Gemeinsamer Weihnachtsgottesdienst mit dem ökumenischen Chor

(Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Pfr. Dörflinger/Frau J. Mirkov)

Altjahrsabend, 31. Dezember 2016

Opfer für unsere eigene Gemeinde

17.00 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Jäckle)

18.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst in der evg. Kirche (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Frau Jäckle)

Neujahrsmorgen, 1. Januar 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde

10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Hr. Höhn)

1. Sonntag nach Epiphania, 08. Januar 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde

09.15 Uhr, Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Pfr. Stahlmann/Fr. Gommel)

10.30 Uhr, Tengen, Kath. Pfarrheim: Neujahrsempfang der beiden Kirchengemeinden

Hilzingen, Kein Gottesdienst wegen Neujahrsempfang in Tengen

Dienstag, 10. Januar 2017

20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 11. Januar 2017

09.00 Uhr, Hilzingen, English for Tots

16.30 Uhr, Hilzingen, Konfirmanden Hilzingen

Donnerstag, 12. Januar 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe

(Kontakt: Frau Götz, Tel. 07739-926117)

15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«

16.30 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 8 bis 13 yrs

17.15 Uhr, Hilzingen, English 4 kids, 2 bis 6 yrs

17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle

18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor

- Kinder Klassen 3 bis 5 mit Andrea Jäckle

20.00 Uhr, Hilzingen, Elternabend beider Konfirmandengruppen

20.00 Uhr, Tengen, General-Chorprobe des gemeinsamen Chores Tengen

Sonnabend, 14. Januar 2017

19.00 Uhr, Schaffhausen, Konfirmandengruppen Hilzingen

und Tengen: Nacht der Lichter im Münster

Abfahrt mit dem Bus am Gemeindehaus

2. Sonntag nach Epiphania, 15. Januar 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde

Tengen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Barth/Fr. Biegler-Dreher)

Hilzingen, Kein Gottesdienst (wegen Neujahrsempfang der politischen Gemeinde)

Das Team im Pfarramt mit Frau Göger, Frau Tröndle und Ihre Kirchenältesten wünschen Ihnen und Ihren Familien ein gesegnetes Weihnachtsfest! Mögen Sie danach das alte Jahr in Ruhe ausklingen lassen können und das neue Jahr in froher Zuversicht beginnen!

Die Jahreslosung 2017 lautet: »Ich schenke euch ein neues Herz und einen neuen Geist«
Ez 36,26

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 10.01.2017, 20.00 Uhr

Grundkurs „Altes Testament“ 3. Abend

Thema: Dekalog (10 Gebote)

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene

Beginn am Donnerstag, 12.01.2017

Leitung: Francesca Santangelo

Der Kurs richtet sich zwar an Fortgeschrittene, ist aber auch für Neu- und Wiedereinsteiger mit entsprechenden Grundkenntnissen geeignet. Die Lektüre wird gemeinsam ausgesucht. Termine jeweils donnerstags 10 x ab **12.01.2017**, 18.00 - 19.30 Uhr, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Die Lektüre wird im Kurs gemeinsam festgelegt. Kosten: 50 Euro. Anmeldung: Elisabeth Brütsch, Tel. 07731/12038

**Bildungswerk Hilzingen: Montag, 16.01.2017, 19.30 Uhr
Vor 500 Jahren Martin Luthers Thesen: Wie kam es dazu?
Was sagen wir heute zu ihnen?**

Referentin: Dr. Barbara Henze, Theologische Fakultät Freiburg
Der 31. Oktober 1517 hat die christliche Welt tiefgreifend verändert. Martin Luthers Thesen über den Ablass haben grundsätzliche Diskussionen ausgelöst: Über die Bedeutung des Glaubens, den Wert menschlichen Bemühens vor Gott, den Sinn und die Macht der Kirche und vieles mehr. Der Gesprächsabend möchte nach einer inhaltlichen Einführung Gelegenheit für Rückfragen und einen Austausch bieten, vor allem darüber, wie sich die Diskussionspunkte von damals heute darstellen.
Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen
Eintritt: 3 Euro

**Römisch-katholische Kirchengemeinde
Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien:**

St. Blasius Binningen
St. Gallus Duchtlingen
St. Peter u. Paul Hilzingen
St. Laurentius Riedheim mit
Filialkirche St. Philippus
& Jakobus Schlatt a. R.
St. Mauritius Weiterdingen



Donnerstag der vierten Adventswoche, 22.12.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Hilzingen - Komplet (Chorgestühl)
19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag der vierten Adventswoche, 23.12.

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

**HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - HEILIG ABEND
Kinder bringen ihre Kässchen in die Krippenfeiern oder die
Weihnachtsgottesdienste mit (Weltmissionstag der Kinder).
ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

Samstag, 24.12.

16.00 - Duchtlingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder).
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

16.00 - Hilzingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder).
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: G.Ref. S. Meisel, Familiengottesdienstteam

16.30 - Schlatt - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder).
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

17.30 - Weiterdingen - Krippenfeier (Wortgottesfeier der Kinder).
Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Leitung: Familiengottesdienstteam

18.00 - Riedheim - Familien-Christmette. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

22.30 - Hilzingen - CHRISTMETTE. Der Kirchenchor gestaltet die Christmette mit. Das „Friedenslicht von Bethlehem“ kann nach dem Gottesdienst mit nach Hause genommen werden. Bringen Sie bitte ein Windlicht mit.
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Silvia, Annika M., Jasmin, David G., Max, Hannes, Mia

**HOCHFEST DER GEBURT DES HERRN - WEIHNACHTEN -
Erster Weihnachtsfesttag
ADVENIAT-KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

Sonntag, 25.12

9.00 - Weiterdingen - Eucharistiefeier. Die Chorgemeinschaft Duchtlingen-Weiterdingen singt.
Z: Pfr. H. Moser
10.30 - Binningen - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
10.30 - Hilzingen - Wortgottesfeier
Leitung: Liturgieteam Hilzingen
Minis: Felix, Velten, Noem, Magnus G., Marc G., Marcel, Dominik
10.30 - Riedheim - Eucharistiefeier. Der Kirchenchor singt.
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
17.00 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
17.00 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet

**Heiliger STEPHANUS - Zweiter Weihnachtsfesttag
ADVENIAT - KOLLEKTE (in allen Gottesdiensten)**

Montag, 26.12.

9.00 - Schlatt - Eucharistiefeier
Gedenken: Emilie u. Sohn Albert Geiger u. Irma u. Lukas Sailer
Z: Pfr. H. Moser
10.30 - Duchtlingen - Eucharistiefeier
Gedenken: Baldur Moßbrugger
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Finn, Luisa, Emma, Leon
10.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier
Gedenken: Elisabetha u. Paul Gönner, Accursia Colletti, Sofie u. Franz Dreher u. Klara u. Karl Riede u. Angehörige, Dr. Karl Hägele, Cordula Graf, Luise u. Eugen Bundschuh, Helmut Reichelt, Siegfried Steppacher u. verstorbene Angehörige
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Leonie, Maximilian, Simon, Magnus B., Leander, Lukas W., Mark W.

Dienstag, Wochentag der Weihnachtsoktav, 27.12.

- Hl. JOHANNES

18.30 - Binningen - Rosenkranzgebet
18.30 - Duchtlingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Binningen/Duchtlingen - KEINE Abendmesse

Mittwoch Wochentag der Weihnachtsoktav, 28.12.

- Unschuldige Kinder

19.00 - Hilzingen - KEINE Abendmesse

Donnerstag Wochentag der Weihnachtsoktav, 29.12.2016

18.30 - Weiterdingen - Rosenkranzgebet
19.00 - Weiterdingen - KEINE Abendmesse

Freitag Wochentag der Weihnachtsoktav, 30.12.

- FEST DER HEILIGEN FAMILIE

17.00 - Hilzingen - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
17.00 - Schlatt - Rosenkranzgebet
19.00 - Riedheim/Schlatt - KEINE Abendmesse

Samstag, 31.12.2016 - SILVESTER - JAHRESSCHLUSS

18.30 - Hilzingen - Eucharistiefeier zum Jahresschluss - Dankmesse
Gedenken: Alle Verstorbenen des Jahres 2016
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Tanja, Fiona, Anna, Svenja, Imke, Lara, Rahel

Sonntag, 01.01.2017, Neujahr, HOCHFEST DER GOTTES-MUTTER MARIA

10.30 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet. Anschl. Wort des Lebens (bei Familie Puchstein).
18.00 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend zu Neujahr
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Leonie, Ann-Marie

Dienstag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 03.01. - Heiligster Name Jesu

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Duchtlingen** - Abendmesse. Segnung der Sternsinger.
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Amelie, Louis

Mittwoch, Wochentag in der Weihnachtszeit, 04.01.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Gertrud Riemer, Else u. Karl Pfaff u. Rosita u. Albert Haug
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Anna, Judith, Chiara, Nora

Donnerstag, Wochentag in der Weihnachtszeit, 05.01.2017 HOCHFEST DER ERSCHEINUNG DES HERRN

Afrikatag - Kollekte für die Katechetenausbildung
18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend. Segnung der Sternsinger.
Gedenken: Bruno Sorg (1. Opfer), Paula Villringer, Adolf u. Markus Sailer
Z: Pfr. H. Moser

Freitag, 06.01.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger. Der Kirchenchor singt.
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Kathrin, Lukas G., Yannis, Ann-Katrin, Jonas, Chiara, Mara
10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier. Segnung der Sternsinger. Der Kirchenchor singt.
Z: Pfr. H. Moser
10.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier. Segnung der Sternsinger.
Leitung: Liturgieteam Weiterdingen

1. SONNTAG IM JAHRESKREIS - TAUFE DES HERRN

Sonntag, 08.01.
9.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)
Gedenken: Adolf Schöber mit verstorbenen Angehörigen der Familien Dittel und Prochaska
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)
Gedenken: Hans-Jürgen Arnold (1. Opfer), Ewald Gabele, Verstorbene der Familien Graf-Wiest und Kübler, Kuni und Engelbert Hierl, Hans Schneble
Z: Pfr. i. R. K. Diesch
Minis: Sanja, Jasmina, Finn, Leon
10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier. (Segnungen: Wasser, Salz, usw.)
Gedenken: Siegfried Ritter
Z: Pfr. H. Moser
11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Emilia Riede, Riedheim)
Z: Pfr. H. Moser

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Sonntagabend mit Einführung der neuen Wortgottesdienst-Leiter
Gedenken: Rosa u. Anton Maurer, Klara u. Alfred Kaiser, Cordula Graf
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Julia, Judith, Lea, Lorena, Annika S., Nora

Dienstag der ersten Woche im Jahreskreis, 10.01.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Emma u. Albert Rösch, Lydia u. August Zimmermann
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch, der ersten Woche im Jahreskreis, 11.01.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Elfriede Wanninger, Peter Kessinger
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Svenja, Imke, Rahel, Lara

Donnerstag der ersten Woche im Jahreskreis, 12.01.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse
Gedenken: Sofie Dreher
Z: Pfr. H. Moser

Freitag, der ersten Woche im Jahreskreis, 13.01.

17.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)
17.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Riedheim** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Riedheim** - Abendmesse
Z: Pfr. H. Moser

2. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Samstag, 14.01.
19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Sonntag, 15.01.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Diakon Eduard Klein, Pfr. Stefan Kuchler, Domkapitular Stephan Ocker, Accursia Colletti, verstorbene Angehörige der Familie Feger, Walter Geier, Cordula Graf
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Silvia, Annika M., Jasmin, David G., Max, Hannes, Mia

16.00 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
17.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen**Pfarrbüro geschlossen!**

In den Weihnachtsferien, **24.12.2016 bis 08.01.2017**, ist am **Montagnachmittag** das Pfarrbüro in Hilzingen **geschlossen**.

Pfarrbüro Montagnachmittag geschlossen

Am **Montag, 09.01.2017**, bleibt das Pfarrbüro nachmittags geschlossen. Terminabsprachen sind möglich.

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 10.01.2017, 20.00 Uhr Grundkurs „Altes Testament“ 3. Abend
Thema: Dekalog (10 Gebote)

BINNINGER ADVENTSKALENDER 2016

In diesem Jahr öffnen sich zum 21. Mal die Türen des dörflichen Adventskalenders. Jeden Abend um 18.00 Uhr wird ein „Türle“ geöffnet, wozu die ganze Bevölkerung herzlich eingeladen ist.

- 22 Ortschaftsrat Binningen, - gestaltet von Hildegard und Kurt Weingärtner - Rathaus, Schulstraße
- 23 Freiwillige Feuerwehr Binningen, Feuerwehrhaus, Ringstr.
- 24 Weihnachtsskrippe in der St. Blasius Kirche, Schulstr. 13 (Wir treffen uns um 17.00 Uhr in der Kirche)

Bei jeder Fensteröffnung wird wieder ein Sparschwein dabei sein. Der Erlös soll zur Erneuerung der Puppenecke im Binninger Kindergarten beitragen. Zur Müllvermeidung und somit als Beitrag zum Umweltschutz sollten Sie für die Getränke wieder eine eigene Tasse oder einen Becher mitbringen.

Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Adventszeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Nächster Termin: **Donnerstag, 22.12.2016**. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

Allen Gemeindemitgliedern wünschen wir gnadenreiche Festtage und ein gesegnetes Neues Jahr!

Pfarrer Hans Moser, Gemeindereferentin Simone Meisel und die Pfarrgemeinderäte unserer Römisch-katholischen Kirchengemeinde/Seelsorgeeinheit Hohenstoffeln-Hilzingen

ADVENIAT-Kollekte:

Eine Möglichkeit, Ihre Spende für „ADVENIAT“ bargeldlos zu überweisen besteht auch in diesem Jahr auf das Konto der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen bei der Sparkasse Engen-Gottmadingen; BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Allen Spenderinnen und Spendern sei jetzt schon ein herzliches „Vergelt's Gott“ gesagt.

NEUE Krippenspielzeiten in den einzelnen Pfarreien

16.00 Uhr in Duchtlingen in der Kirche St. Gallus
16.00 Uhr in Hilzingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.

16.30 Uhr in Schlatt a. R.

17.30 Uhr in Weiterdingen: Kinder dürfen Felle und Decken mitbringen und ganz vorne, vor den Bänken sitzen, damit sie das Spiel gut sehen können.

Samstag, 24.12.2016, 16.00 Uhr: Krippenfeier Duchtlingen

Wie auch im letzten Jahr, laden die Ministranten nach der Krippenfeier zu einem Glas Punsch bzw. Glühwein ein. Wir freuen uns, wenn sich jeder noch etwas Zeit nimmt, um dabei den weihnachtlichen Klängen unserer Musikerinnen und Musiker zu lauschen. Die Kinder bringen zu diesem Gottesdienst ihre Spendenkässchen mit.

Wort des Lebens Weiterdingen

findet immer am 1. Sonntag im Monat nach dem 17.00 Uhr-Rosenkranzgebet bei Fam. Puchstein statt. **Nächster Termin: Sonntag, 01.01.2017**. Neuinteressenten sind jederzeit herzlich willkommen. Nähere Auskünfte, Tel. 07739-341.

Sternsinger Binningen

Kinder, die **NEU** bei den Sternsängern Binningen mitmachen möchten, können sich bei Martina Rösch, Telefon: 07739-292, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

Sternsinger unterwegs - Binningen!

In Binningen werden die Sternsinger am **06. und 07. Januar** jeweils ab 10.00 Uhr unterwegs sein.

Sternsinger unterwegs - Duchtlingen!

In Duchtlingen werden die Sternsinger am **06. Januar** ab 10.00 Uhr unterwegs sein.

Sternsinger unterwegs - Hilzingen!

Auch in diesem Jahr laden wir wieder alle ein, bei der Sternsingeraktion mitzumachen. In Hilzingen werden die Sternsinger am **5., 6. und 7. Januar** jeweils ab 10.30 bzw. nach dem Gottesdienst am 06. unterwegs sein. Durch das Mitmachen bei den Sternsängern ist es einfach, viel Gutes zu tun. Projekte für Kinder auf der ganzen Welt werden unterstützt. Die Menschen erhalten Hilfe in ihren Heimatländern, dort wo sie wohnen. Das Beispielsland ist in diesem Jahr Bolivien. Viele Informationen gibt es auch unter www.Sternsinger.de

Bitte meldet euch an bei Ingeborg Hüpping, Tel. 07731-319800, Simone Egle, Tel. 07731-181450, Ingrid Schwer, Tel. 07731-975805, Ursula Schädle, Tel. 07731-68593, oder bei Maria Harder, Tel. 07731-62914. Wir hoffen auf viele Teilnehmer und freuen uns auch über erwachsene Helfer zum Herrichten.

Sternsinger Riedheim

Wer in diesem Jahr bei den Sternsängern mitmachen möchte, kann sich **bis 29. Dezember** bei Marco Russo, Telefon 0162/1334229, anmelden. Herzlich eingeladen sind alle Kinder ab der 1. Klasse - die Konfession spielt keine Rolle.

Sternsinger unterwegs - Riedheim!

In Riedheim werden die Sternsinger am **03., 04. und 05. Januar** jeweils ab 10.00 Uhr unterwegs sein.

Sternsinger unterwegs - Schlatt a. R.!

In Schlatt a. R. werden die Sternsinger zwischen **05. und 07. Januar** unterwegs sein.

STERNSINGER Weiterdingen:

Die Sternsinger sind unterwegs, um den Segen an Ihre Häuser zu schreiben und für das Kindermissionswerk zu sammeln.

Die Sternsinger treffen sich am Freitag, 6. Januar, und Samstag, 7. Montag, und besuchen die Häuser und Höfe wie folgt:

Freitag, 06.01.2017, 10.30 Uhr, Gottesdienst mit Aussendung der Sternsinger; ab 11.30 Uhr: Höfe, Wiesentalstraße, Welschingerstraße, Kosbühlstraße, Pfaffwiesenstraße, Binningerstraße, Stiergartenstraße, Weidenbusch, Randengarten.

Samstag, 07.01. 2017, ab 10 Uhr: Kirchstraße, Amthausstraße, Flückigerstraße, Schlossstraße, Hilzingerstraße, Beim Schlossgarten, Erbsenbühlstraße, Schwärzengarten, Neue Gasse, Friedhofstraße

Segnung von Salz und Wasser am Fest der Taufe des Herrn.

Mit dem Fest der Erscheinung des Herrn - vielleicht besser bekannt unter der Bezeichnung „Dreikönig“ - sind eine ganze Reihe von traditionellen Segnungen verbunden, unter anderen auch die von Salz und Wasser.

Nur gehören die da gar nicht hin. Denn die Segnung von Salz und Wasser ist dem Fest der Taufe des Herrn zugeordnet und drückt unsere Verbindung mit Christus aus, die in unserer Taufe ihren Anfang genommen hat. Weil aber in den meisten Ländern unserer Erde das Fest „Dreikönig“ kein staatlicher Feiertag ist wie bei uns, fällt Dreikönig immer auf den darauffolgenden Sonntag, auf das Fest der Taufe des Herrn. Deshalb auch die Verbindung dieser unterschiedlichen Segnungen.

Weil bei uns aber Dreikönig noch ein staatlicher Feiertag ist, verbinden wir die Segnung von Salz und Wasser mit dem Sonntag, zu dem sie eigentlich gehören, nämlich mit dem Fest der Taufe des Herrn am **Sonntag, dem 08. Januar 2017**.

Umtrunk nach den Sonntag-Abend-Gottesdiensten

Herzliche Einladung zum Umtrunk nach dem Sonntag-Abend-Gottesdienst, 19.00 Uhr, in **Hilzingen, am Sonntag, 08.01., im Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen**

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 10.01.2017**, Dienstag, 14.02.2017, Dienstag, 14.03.2017, Dienstag, 11.04.2017, Dienstag, 09.05.2017, Dienstag, 13.06.2017, Dienstag, 11.07.2017, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017 und Dienstag, 12.12.2017. Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Tel. 07739-5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 10.01.2017, 20.00 Uhr

Weiteres siehe unter Ökumene

Bildungswerk Hilzingen: Italienisch für Fortgeschrittene Beginn am Donnerstag, 12.01.2017

Weiteres siehe unter Ökumene

Hauskommunion Binningen/Weiterdingen - bitte melden

Nächster Termin: **Freitag, 13.01.2017**. Bitte melden Sie sich

vorab bei Gemeindereferentin Simone Meisel, Tel. 07731-789567.

Freitag, 13.01.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

Bildungswerk Hilzingen: Montag, 16.01.2017, 19.30 Uhr
Weiteres siehe unter Ökumene

Frauengemeinschaft Weiterdingen - Binningen

Bitte vormerken: Am **Mittwoch, 18. Januar 2017**, findet in der Pfarrscheune unser Kinoabend statt.

Wir wünschen allen frohe und besinnliche Weihnachten und alles Gute für das Jahr 2017.

Die **Vorstandschaft**

SENIORENwerk Hilzingen - Seniorengymnastik

Frau Witt leitet seit über 40 Jahren die Hilzinger Seniorengymnastik. Maria Harder und Meinrad Riede bedanken sich im Namen der katholischen Pfarrgemeinde für diesen wertvollen Dienst und würdigten das große Engagement. Frau Witt gestaltet die Stunden sehr abwechslungsreich und kümmert sich auch um soziale Kontakte in der Gruppe. So wird jeder Geburtstag gefeiert, es gibt immer eine Weihnachtsfeier und mit viel Liebe plant sie jedes Jahr einen seniorengerechten Ausflug. Die Gruppe trifft sich jeweils Dienstag um 10 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum. Weitere Teilnehmer sind herzlich eingeladen.



Zum Jahreswechsel bei der katholischen Frauengemeinschaft Hilzingen

Liebe Frauen!

Wir können auf ein ereignisreiches Programmjahr zurückblicken. Dazu gehört auch unsere letzte Veranstaltung. Am 14. Dezember haben wir uns zur Adventsfeier getroffen. Gudrun Werner und Margit Maier sorgten im Kirchenkeller für ein besonders festliches Ambiente. Nach der Messe starteten 67 Frauen gegen 19.45 Uhr in stimmungsvoller Atmosphäre mit dem gemütlichen Teil des Abends. Bei Tee und Klausenmännern gab es viele bereichernde Gespräche und besinnliche Momente. Im Anschluss folgte der besinnliche Teil. Dieser wurde gekonnt und eindrucksvoll durch das Frauenchorle gestaltet. Mit einem Dank und herzlichen Wünschen verabschiedete Barbara Schmidle gegen 22 Uhr die Frauen auf ihren Heimweg.

Liebe Frauen, gemeinsam können wir wieder auf ein ereignisreiches Jahr mit vielen schönen Programmpunkten zurückblicken. Schön, dass Ihr so zahlreich an unseren Veranstaltungen teilgenommen habt. Auch im neuen Jahr wollen wir Euch wieder interessante Veranstaltungen anbieten. Darüber hinaus, ist es uns in 2017 ein Anliegen, soziales Wirken in unserer Gemeinde weiter voranzubringen. An dieser Stelle ein herzliches Dankeschön an all jene Frauen, die durchs Jahr hinweg, an den unterschiedlichsten Stellen ehrenamtlich engagiert waren!

So wünschen wir allen ein gutes neues Jahr 2017 mit Gesundheit, Glück und Gottes Segen!

Herzlichst Eure **Vorstandsfrauen!**

Adventsfeier Kirchenchor St. Peter u. Paul Hilzingen

Die erste Vorsitzende, Barbara Kissmehl, begrüßte die Chormitglieder, die sich zur Adventsfeier an den liebevoll geschmückten Tischen im Kirchenkeller versammelt hatten, mit einem stimmungsvollen Adventsgedicht. Monika Hertrich las eine Geschichte von der „Stillsten Zeit im Jahr“ vor, gefolgt von dem vierstimmigen „Macht hoch die Tür“. Dann wurde das reichhaltige Buffet eröffnet: Lachsschnitten, herzhaftes Salate, Tomaten-Mozzarella, gefolgt von auserlesenen Kuchen. Mit dem Kanon „Magnificat“ wurde der unterhaltsame Teil eingeleitet. Beim Opern-Musik-Quizz gab es einige schöne Mineralien zu gewinnen. Viel Spaß bereitete auch das lustige „Schlager-Raten“! Mit dem köstlichen Tiramisu und Schwarzwälder Kirsch endete der fröhliche Abend im Advent.

C. Altendorf, Schriftführerin

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-

Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

Kath. Dekanat Hegau Einsichtnahme

Hegau. Der Dekanatsrat des Katholischen Dekanats Hegau hat in seiner Sitzung am Dienstag, 15. November, den Jahresabschluss 2015 und den Haushaltsbeschluss für die Jahre 2016 und 2017 für das Dekanat Hegau beschlossen.

Der Jahresabschluss 2015 und der Haushaltsplan für die Jahre 2016 und 2017 liegen in der Zeit von 10. bis 31. Januar im Dekanatsbüro, Dekanat Hegau, Widerholdstraße 24 in Singen, Dachgeschoss, zu den Bürozeiten zur Einsichtnahme aus.

VdK-Sozialverband Sprechtag

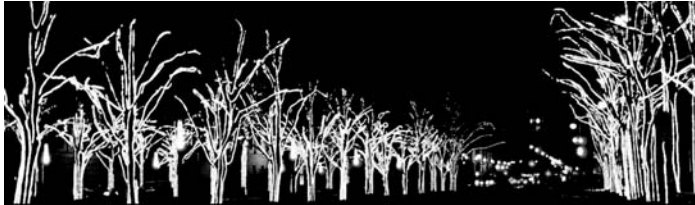
Hegau. Der Sprechtag in Konstanz der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK fällt im Januar aus.

Die Sprechtag in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, finden jeden Dienstag (außer 3. Januar) von 9 bis 15.30 Uhr und am Donnerstag, 12. und 19. Januar, von 8.30 bis 12 Uhr, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/9236-31.

Die Beratung und rechtliche Vertretung erfolgt in allen sozialrechtlichen Fragen.



**Zu Weihnachten und Neujahr viel Glück, Erfolg
und Gesundheit allen Kunden und Geschäftsfreunden**

**WIR WÜNSCHEN ALLEN EIN
FROHES & BESINNliches WEIHNACHTSFEST
& EIN GESUNDES & GLÜCKliches NEUES JAHR.**

IHRE COWA DIENSTLEISTUNGSGRUPPE

COWA chemische Fabrikation **COWA** service gebäudedienste **COWA** personal service

◆ Ihr lokaler Getränkehandel mit bestem Service ◆



**Heilsberg
Getränke**

Wir wünschen Ihnen frohe und besinnliche
Stunden und danken Ihnen für Ihr Vertrauen.

Herzlichste Weihnachtsgrüße, Ihr
Getränke-Abholmarkt

Georg Batovanja

Montag - Freitag von 8.45 - 12.30 Uhr und 14.30 - 18.15 Uhr
Samstag von 8.30 - 13.00 Uhr

◆ Johann-Georg-Fahr-Strasse 27 78244 Gottmadingen Tel. 07731-72193 ◆



*Ich wünsche all meinen Kunden,
Geschäftspartnern und Freunden
fröhliche Weihnachten,
alles Gute im Neuen Jahr und bedanke mich
für das entgegengebrachte Vertrauen.* ★



WALTER WEH

OB REPARATUR, UMBAU ODER NEUBAU
EUGEN-SCHÄDLER-STR. 1
78234 ENGEN



WAND- U. BODENBELÄGE IN
KERAMIK UND NATURSTEIN

TELEFON ☐ 77 33 / 94 85 20
TELEFAX ☐ 77 33 / 94 85 19
MOBIL +49 171/2 67 26 00

IHR PARTNER FÜR IHRE FLIESEN

INFO@FLIESEN-WEH.DE

*Ich wünsche meinen Kunden ein
frohes Weihnachtsfest und
ein gesundes neues Jahr*



Physiotherapie-Praxis
Julia Seeberger

und Mitarbeiterin Beate Grimm

Krankengymnastik
Natur-Moorpackungen
Manuelle Lymphdrainage
Manuelle Therapie
Massage
Fußreflexzonenmassage
Dorn-Breuß-Methode
Krankengymnastik nach Bobath
und PNF
Alle Kassen und Privat

Thaynger Straße 34/1, Gottmadingen-Ebringen
Tel. 0 77 39 / 92 78 07

Wenn die Kerzen brennen

In der Adventszeit erhöhte Brandgefahr

Hegau. In der Adventszeit steigt in deutschen Wohnzimmern die Brandgefahr. Vor allem der Umgang mit brennenden Kerzen verwandelt die stimmungsvollen weihnachtlichen Kränze, Gestecke und Bäume allzu oft in potenzielle Brandsätze, wird gewarnt. Eine große Gefahr geht von den brennenden Kerzen aus, die in zu geringem Abstand von darüber liegenden Zweigen, Vorhängen oder Deko-Teilen angebracht sind oder bei Adventskränzen und Gestecken zu weit abbrennen. Manchmal fallen auch Kerzen um, weil sie nicht ausreichend befestigt wurden, Kinder unbeaufsichtigt damit spielen oder ein Haustier vor Begeisterung am Tisch hochspringt. Eine weitere Gefahrenquelle sind Kerzen minderer Qualität, die auslaufen können oder deren Docht umkippen kann. Die Sachverständigen empfehlen, folgende Sicherheitsregeln zu beachten: Brennende Kerzen nicht unbeaufsichtigt oder mit Kindern oder Haustieren allein lassen. Auf ausreichenden Abstand zu brennenden Gegenständen aller Art sowie auf einen stabilen, hitzebeständigen Kerzenhalter achten. Kerzen nicht ausblasen, sondern mit einem Kerzenlöscher ersticken. Vorsicht: Zugluft kann einen glimmenden Docht neu entzünden. Beim Kerzenkauf auf Qualität achten. Sicherheit signalisiert das »RAL-Gütezeichen Kerzen«, welches an einer stilisierten Kerzenflamme zu erkennen ist. Wassereimer, Löschdecke, Feuerlöscher bereithalten, falls es doch einmal zu einem Brand kommt. Im Notfall 112 anrufen.

Gert Bohnenstengel

- Elektromeister -

Hohackerstraße 17
78244 Gottmadingen-Bietingen
(0 77 34) 10 17 Fax: 71 94

www.elektro-bohnenstengel.de
info@elektro-bohnenstengel.de

*Wir danken all unseren
Kunden, allen Freunden und
Bekannten recht herzlich für
ihr Vertrauen und wünschen
frohe Weihnachten und
viel Glück im neuen Jahr.*

✓ Installationen

✓ Lichttechnik

✓ Kundendienst

✓ Solartechnik



Praxisraum
in Hilzingen (14 m²)
zu vermieten.

Tel. 01 73 / 281 12 99

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Solar Shop
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

Apotheken-Notdienst

- Do. 22.12. Stadt-Apotheke Engen,
Vorstadt 8, Telefon 07733/5257
- Fr. 23.12. Bären-Apotheke Singen,
Friedrich-Ebert-Platz 2, Telefon 07731/61700
- Sa. 24.12. Stadt-Apotheke Tengen,
Marktstr. 7, Telefon 07736/252
- So. 25.12. Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
- Mo. 26.12. Apotheke am Berliner Platz Singen,
Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340
- Di. 27. 12. Hochrhein-Apotheke Gailingen,
Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
- Mi. 28.12. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Do. 29.12. Scheffel-Apotheke Radolfzell,
Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
- Fr. 30.12. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen,
Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- Sa. 31.12. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- So. 01.01. Rosenegg-Apotheke Rielasingen,
Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- City-Apotheke Engen,
Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- Mo. 02.01. Neue Stadtapotheke Radolfzell,
Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Einhorn-Apotheke Blumberg,
Winklerstr. 5, Telefon 07702/479800
- Di. 03.01. Haydn-Apotheke Radolfzell,
Konstanzer Str. 75, Telefon 07732/910050
- Mi. 04.01. Central-Apotheke Singen,
Hegastr. 26, Telefon 07731/64317
- Do. 05.01. Hohentwiel-Apotheke Singen,
Hegastr. 14, Telefon 07731/905680
- Fr. 06.01. Apotheke Sauter Singen,
Ekkehardstr. 18, Telefon 07731/63035
- Sa. 07.01. Residenz-Apotheke Radolfzell,
Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- So. 08.01. Christophorus-Apotheke Engen,
Bahnhofstr. 3, Telefon 07733/8886
- Flora-Apotheke Radolfzell,
Brühlstr. 2, Telefon 07732/971991
- Mo. 09.01. Wasmuth-Apotheke Mülhausen,
Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Di. 10.01. Aachtal-Apotheke Volkertshausen,
Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Mi. 11.01. Ratoldus-Apotheke Radolfzell,
Schützenstr. 2, Telefon 07732/4033
- Do. 12.01. Marien-Apotheke Singen,
Rielasinger Str. 172, Telefon 07731/21370

Notrufe

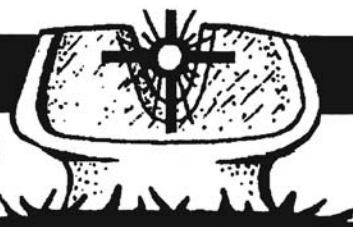
- Polizei** 110
Feuerwehr + Rettungsdienst 112
Polizeiposten Gottmadingen 07731/1437-0

- Ärztlicher Notfalldienst:**
an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst: 0180 6075312
HNO Notfalldienst: 0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen
(Krankenhaus) 07731/89-0
Krankentransport 1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer 0180/3 222 555-25

- Gasversorgung,**
Thüga Energienetze GmbH
Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
Störungsrufnummer 0800 775 000 7
- Stromversorgung**
Energie-Dienst Netze GmbH
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
Störsdienst 07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen
Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33
- Wasserversorgung**
während der Dienststunden, 07731/38 09-27
nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
- Abwasser** 07731/3809-27
nach Dienstschluss 0176/61143148
- Wärmeversorgung**
Solarcomplex 07731/827428
Forst-Revierleiter Werner Hornstein 07531/8003501
- Aids-Hilfe Konstanz e. V.**
Außenstelle Singen: 07731/6 84 21
- Arbeiterwohlfahrt** Gottmadingen 07731/7 31 47
- Einsatzleitung der Dorfhelferinnen**
Gabi Bruderhofer 07734/934355
- Dorfhelferinnenstation**
der Sozialstation Hegau-West 07734/934355
- Drogenberatungsstelle** Singen 07731/6 14 97
- Frauenhaus** Singen e. V. 07731/3 12 44
- Giftnotruf** Freiburg 0761/1 92 40
- Kinderschutzbund**
Singen-Radolfzell 07731/2 67 49
- Krebskrankenhilfe** 07771/17 16
- Sozialstation Hegau-West e. V.**
St. Georg-Str. 5, Gottmadingen, 07731/97 04-0
- Wohngift-Telefon** 0800/7293600
- Hospizverein** Singen und Hegau e.V.
Im Gambrinus,täglich 07731/31138
- Sozialpflegerischer Dienst e. V.**
Singen 07731/29992
- Johanniter-Unfall-Hilfe e. V.**
Pflegedienst 07731/9983-0

W. SCHWARZ

**STEINMETZ-MEISTERBETRIEB
IN SINGEN**



GRABMALE

**SCHAFFHAUSER STR. 165
Tel.: 0 77 31/6 44 43**

Pfeiffer's Schmuckatelier in Engen

Räumungsverkauf wegen Geschäftsaufgabe bis 31.12.2016

20% 30% 40% 50%

Pfeiffer's Peterstraße
Schmuck-Atelier
78234 Engen
Tel: 07733 / 53 08 Fax 60 95

Öffnungszeiten:
Montag - Fr. 8.30 - 12.30 Uhr
14.00 - 18.00 Uhr
Sam. 8.30 - 13.00 Uhr
Schön wenn Sie kommen.

Tom Pfeiffer mit Team



LBS
Ihr Baufinanzierer!
Bezirksleiter Ronny Warnick
Tel: 07731/976884
ronny.warnick@lbs-bw.de

Einfamilienhaus in Hilzingen aktuell gesucht:

Wir suchen für ein Ehepaar mittleren Alters ein freistehendes EFH oder eine ansprechende Doppelhaushälfte in Hilzingen. Das Haus sollte ausreichend Platz für vier Personen bieten und einen schönen Garten und mit üblichem Sanierungsaufwand bezugsfertig sein. Bestenfalls mit Einliegerwohnung.

Kaufpreis bis 580.000 €.

Kensington-Bodensee:

0 75 31 / 3 69 06 96, MK@kensington-international.com

GEBRAUCHTWAGEN DER WOCHE



UNSER PREIS: 22.650.-

IHR VOLKSWAGEN PARTNER
moser

Polo GTI 1,8 TSI DSG
EZ 03.07.2015, 21.850 km, pure white, 141 kW/192 PS, 1.798 cm³
Ausstattung: LED Scheinwerfer, Audiosystem Composition Media inkl. Navigationsmodul Discover Media, Climatronic, Sport-Select-Fahrwerk, Multifunktionslenkrad, Geschwindigkeitsregelanlage, Regensensor, Bordcomputer, Sitzheizung vorne uvm.

AUTOHAUS ROLF MOSER GMBH
78234 ENGEN
JAHNSTRASSE 41
TEL 077 33/50 50 10

 
Nutzfahrzeuge Service Audi Service



★ **Kaffeemaschinen PILZ**
De Longhi + NIVONA Fachhändler u. autorisierte Fachwerkstatt
Bahnhofstr. 2, 78244 Gottmadingen
Tel. 0 77 31 / 79 13 45 und 01 73 / 891 46 04
e-mail: kaffeemaschinenpilz@googlemail.com

★  ★  ★ 
Gewerbeautomaten

**Wegen Geschäftsübergabe zum 31.12.16
noch preisgünstige werkstattgeprüfte
Gebrauchtgeräte**

**Wir wünschen unseren Kunden
gesegnete Weihnachten und ein
gesundes und erfolgreiches 2017.**

Zum 1.1.17 übergeben wir unser Kaffeemaschinen-
geschäft an Herrn Alexander Zenker.

Ich bedanke mich bei meiner Kundschaft
für ihr langjähriges Vertrauen,
das Sie bitte auch meinem Nachfolger
entgegenbringen möchten.

Manfred Pilz

Markenparfums

Vom 12.12.2016 bis einschließlich 23.12.2016
täglich geöffnet von 09.00 bis 17.00 Uhr,
samstags von 10.00 bis 15.00 Uhr.

>> Duftschnäppchen <<

Gottlieb-Daimler-Straße 7
Tel. 0 77 31 / 91 77 81
78239 Rielasingen-Worblingen


Kommunal
Verlag + Drucksachenservice
Gemeindeblatt
Hilzingen

Jahnstraße 40 • 78234 Engen
Tel. 07733/97230 • Fax 97231
info-kommunal@t-online.de
Mo - Fr 9-12 Uhr + 14-18 Uhr
außer Mittwochnachmittag

Praxis für Energetische Heilweisen
Ulrich Georg Jäck

Lindenstraße 33
78234 Engen-Neuhausen
sun-for-life@t-online.de
Tel. 0 77 33 - 501 49 35

Sport, Fitness und Gesundheitsmassage
Fußreflexzonen-
Massage
Psychologische Beratung
Autogenes Training
Scribben - Gelenke-Behandlung
Spirituelles Kartenlegen nach Lenormand
Progressive Muskelentspannung
Ohrakupunktur


Shiatsu
Qi-Gong
Dorn-Breuss-Behandlung
Astro-Medizin
Schmerztherapie
Ernährungs-
beratung